



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of December 2011

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de décembre 2011





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of December 2011**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de décembre 2011**

**Copyright © United Nations 2012  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN 978-92-1-990095-0  
e-ISBN 978-92-1-054628-7**

**Copyright © Nations Unies 2012  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## **TABLE OF CONTENTS**

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2011: Nos. 49155 to 49220 ....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	15
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	26
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	27
Alphabetical Index .....	29

## **TABLE DES MATIÈRES**

Note du Secrétariat.....	39
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2011: Nos 49155 à 49220 .....	41
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	50
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	61
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	62
Index alphabétique.....	63



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>



# **Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2011: Nos. 49155 to 49220**

## **No. 49155. Germany and Central African Forests Commission**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central African Forest Commission concerning financial cooperation in 2008. Yaoundé, 21 December 2009

Entry into force: 21 December 2009 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 December 2011

## **No. 49156. Multilateral Investment Guarantee Agency and Ethiopia**

Agreement on Legal Protection for Guaranteed Foreign Investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia. Washington, 21 April 2011

Entry into force: 21 April 2011 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 23 December 2011

## **No. 49157. Turkey and Cameroon**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Cameroon on the mutual abolition of visas for holders of diplomatic, service and special passports. Yaoundé, 16 March 2010

Entry into force: 27 July 2011 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 December 2011

## **No. 49158. Turkey and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation on organizing mixed international transportation through railway-ferryboat via the ports of Samsun (Republic of Turkey) and Kavkaz (Russian Federation). Ankara, 12 May 2010

Entry into force: 18 August 2011 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Russian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 December 2011

## **No. 49159. Germany and Uruguay**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Eastern Republic of Uruguay concerning the gainful employment of family members of members of a diplomatic mission or consular post. Berlin, 18 October 2011

Entry into force: 18 October 2011 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 December 2011

## **No. 49160. Germany and Uzbekistan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning financial cooperation for the projects: "Sectoral Programme for Dairy Farming, Sectoral Programme for Agriculture and Study and Expert Fund". Tashkent, 13 May 1994

Entry into force: 13 May 1994 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 December 2011

## **No. 49161. Germany and Uzbekistan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning financial cooperation in 2002 - Rehabilitation of Tashkent Airport Terminal. Tashkent, 14 July 2003

Entry into force: 14 July 2003 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 December 2011

## **No. 49162. Germany and Uzbekistan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning financial cooperation in 2009-2010. Tashkent, 27 December 2010

Entry into force: 27 December 2010 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 December 2011

## **No. 49163. Austria and Switzerland**

Agreement between the Republic of Austria and the Swiss Confederation on the facilitation of ambulance and rescue flights. Vienna, 3 March 2011

Entry into force: 1 November 2011 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 5 December 2011

#### No. 49164. Germany and Kenya

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kenya concerning the establishment of a delegation of German Industry and Commerce in Nairobi. Nairobi, 12 July 2011

Entry into force: 12 July 2011 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2011

#### No. 49165. Germany and Ecuador

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Republic of Ecuador regarding economic and technical cooperation. Quito, 17 August 1962

Entry into force: 17 August 1962 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2011

#### No. 49166. Germany and Albania

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania concerning financial cooperation in 2007. Tirana, 7 July 2010

Entry into force: 27 September 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Albanian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2011

#### No. 49167. World Health Organization and Montenegro

Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Montenegro for the establishment of technical advisory cooperation relations. Geneva, 14 February 2007

Entry into force: 14 February 2007 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 7 December 2011

#### No. 49168. World Health Organization and Russian Federation

Agreement on cooperation between the Government of the Russian Federation and the World Health Organization. Geneva, 18 January 2009

Entry into force: 18 January 2009 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 7 December 2011

#### No. 49169. Federal Republic of Germany and Ecuador

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ecuador concerning technical cooperation. Quito, 28 March 1973

Entry into force: 28 March 1973 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2011

#### No. 49170. United Nations (United Nations Population Fund) and Albania

\* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Albania and the United Nations Population Fund (UNFPA) on application mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme concluded on 17 June 1991, to the activities and personnel of UNFPA in the Republic of Albania (with exchange of notes, New York, 31 October 2011 and 6 December 2011). Tirana, 27 September 1996 and New York, 15 November 1996

Entry into force: 15 November 1996 by the exchange of the said letters  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2011

#### No. 49171. United Nations and Iraq

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Iraq and the United Nations. Baghdad, 25 December 2011

Entry into force: 25 December 2011 by signature, in accordance with paragraph 9

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 December 2011

#### No. 49172. United Nations and Burundi

Agreement between the United Nations and Burundi concerning the status of the United Nations Office in Burundi (BNUB). Bujumbura, 20 December 2011 and 28 December 2011

Entry into force: 28 December 2011 by signature, in accordance with article 11

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2011

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49173. United Nations and Kenya

\* Agreement between the Government of the Republic of Kenya and the United Nations regarding the arrangements for the 2011 Internet Governance Forum. Nairobi, 13 September 2011

Entry into force: 13 September 2011 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2011

See article XI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49174. Germany and Mali

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning financial cooperation 2007. Bamako, 20 April 2007

Entry into force: 20 April 2007 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 December 2011

#### No. 49175. Germany and Namibia

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation - financial contributions 2011. Windhoek, 16 November 2011

Entry into force: 16 November 2011 by signature, in accordance with article 4

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 December 2011

#### No. 49176. Germany and Bulgaria

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bulgaria concerning financial cooperation in 2006. Sofia, 7 June 2010

Entry into force: 5 August 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Bulgarian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 December 2011

#### No. 49177. Germany and Viet Nam

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam concerning legal issues relating to the plot Le Van Huu Street 3-5 in Ho Chi Minh City. Hanoi, 11 October 2011

Entry into force: 11 October 2011 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 22 December 2011

#### No. 49178. United Nations and Saudi Arabia

The Government of the Kingdom of Saudi Arabia Contribution Agreement to launch the United Nations Center for Counter-Terrorism (UNCCT). New York, 19 September 2011

Entry into force: 19 September 2011 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2011

#### No. 49179. Belarus and Venezuela (Bolivarian Republic of)

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the Republic of Belarus and the Bolivarian Republic of Venezuela. Minsk, 16 October 2010

Entry into force: 26 July 2011 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 22 December 2011

#### No. 49180. Belarus and Slovenia

Convention between the Republic of Belarus and the Republic of Slovenia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Minsk, 6 October 2010

Entry into force: 31 May 2011 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Russian and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 22 December 2011

#### No. 49181. Belarus and Finland

Agreement between the Government of the Republic of Belarus and the Government of the Republic of Finland on Cooperation and mutual assistance in customs matters (with annex). Helsinki, 18 December 2009

Entry into force: 24 January 2011 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English, Finnish and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 22 December 2011

#### No. 49182. France and Malaysia

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Malaysia relating to the transfer of ownership of a Agosta 70 type submarine. Kuala Lumpur, 16 May 2011

Entry into force: 16 May 2011 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 12 December 2011

#### No. 49183. France and Indonesia

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Indonesia. Jakarta, 1 July 2011

Entry into force: 1 July 2011 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: French and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 12 December 2011

#### No. 49184. France and Indonesia

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Indonesia on cooperation in the field of museums . Jakarta, 1 July 2011

Entry into force: 1 July 2011 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: French and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 12 December 2011

#### No. 49185. France and China

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of China concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Peking, 26 November 2007

Entry into force: 20 August 2011 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Chinese and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 28 December 2011

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49186. France and Switzerland**

Agreement on the exchange of information with respect to pandemic influenza and health risks between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Council. Bern, 28 June 2010

Entry into force: 3 August 2011 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 28 December 2011

**No. 49187. France and Kuwait**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the State of Kuwait on the environment, sustainable development and renewable energy. Paris, 16 April 2010

Entry into force: 23 February 2011 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 28 December 2011

**No. 49188. France and Croatia**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Croatia on mutual protection of classified information (with annex). Zagreb, 25 January 2011

Entry into force: 1 October 2011 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Croatian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 28 December 2011

**No. 49189. Belarus and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Belarus and the Republic of Azerbaijan on promotion and reciprocal protection of investments. Baku, 3 June 2010

Entry into force: 1 July 2010

Authentic texts: Azerbaijani and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 22 December 2011

**No. 49190. Mexico and Costa Rica**

Treaty for the recovery and return of stolen or embezzled vehicles and aircraft between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Costa Rica (with annexes). Mexico City, 11 January 2000

Entry into force: 22 August 2011 by notification, in accordance with article XIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 30 December 2011

**No. 49191. Mexico and Costa Rica**

Strategic Partnership Agreement between the United Mexican Estates and the Republic of Costa Rica . San José, 30 July 2009

Entry into force: 21 August 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 30 December 2011

**No. 49192. International Fund for Agricultural Development and Viet Nam**

\* Financing Agreement (Project for the Sustainable Economic Empowerment of Ethnic Minorities in Dak Nong Province (3EM)) between the Socialist Republic of Viet-Nam and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Developement Financing dated 29 April 2009). Hanoi, 9 November 2010

Entry into force: 9 November 2010, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49193. International Fund for Agricultural Development and Burundi**

\* Financing Agreement (Development Sector Programme) between the Republic of Burundi and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Developement Financing dated 29 April 2009). Rome, 7 May 2010

Entry into force: 7 May 2010, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49194. International Fund for Agricultural Development and Ecuador**

\* Financing Agreement (Territorial Development Project between the passage of Ibarra and San Lorenzo) between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Developement Financing dated 29 April 2009). Rome, 4 March 2011

Entry into force: 4 March 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: Spanish

Authentic text (schedules and General Conditions for Agricultural Developement Financing dated 29 April 2009): French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49195. International Fund for Agricultural Development and India**

\* Programme Loan Agreement (Jharkhand-Chhattisgarh Tribal Development Programme) between the Republic of India and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Rome, 13 March 2001

Entry into force: 21 June 2001, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

Note: See also annex A, No. 49195

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49196. Multilateral

International Convention on Arrest of Ships, 1999. Geneva, 12 March 1999

Entry into force: 14 September 2011, in accordance with article 14(1) which reads as follows: "1. This Convention shall enter into force six months following the date on which 10 States have expressed their consent to be bound by it."

Participant	Ratification and Accession (a)		
-------------	-----------------------------------	--	--

Albania	14 Mar	2011	a
Algeria	7 May	2004	a
Benin	3 Mar	2010	a
Bulgaria	21 Feb	2001	
Ecuador	15 Oct	2010	
Estonia	11 May	2001	a
Latvia	7 Dec	2001	a
Liberia	16 Sep	2005	a
Spain (with reservation)	7 Jun	2002	a
Syrian Arab Republic	16 Oct	2002	a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2011

#### No. 49197. Multilateral

International Tropical Timber Agreement, 2006. Geneva, 27 January 2006

Entry into force: definitively on 7 December 2011, in accordance with article 39(1) which reads as follows: "1. This Agreement shall enter into force definitively on 1 February 2008 or on any date thereafter, if 12 Governments of producers holding at least 60 per cent of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and 10 Governments of consumers as listed in Annex B and accounting for 60 per cent of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or article 37. 2. If this Agreement has not entered into force definitively on 1 February 2008, it shall enter into force provisionally on that date or on any date within six months thereafter if 10 Governments of producers holding at least 50 per cent of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and seven Governments of consumers as listed in Annex B and accounting for 50 per cent of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2 or have notified the depositary under article 38 that they will apply this Agreement provisionally."

Participant	Ratification, Accession (a), Acceptance (A), Approval (AA), Definitive signature (s) and Provisional application (n)		
-------------	--	--	--

Albania	26 Oct	2011	s
Australia	24 Sep	2008	
Austria	3 Feb	2010	
Belgium	25 Apr	2008	n
Benin	7 Dec	2011	
Bulgaria	17 Dec	2009	

Cambodia	15 Jul	2009	A
Cameroon	21 Aug	2009	
Canada	19 Nov	2009	
China	14 Dec	2009	AA
Congo	2 Dec	2010	A
Côte d'Ivoire	31 Oct	2008	AA
Cyprus	9 Jul	2010	
Czech Republic	17 Dec	2009	
Democratic Republic of the Congo	21 Jul	2010	s
Denmark	18 Nov	2009	s
Ecuador	5 Nov	2008	
Estonia	9 Aug	2011	
European Community	2 Nov	2007	n
Fiji	23 Apr	2010	
Finland	17 Dec	2009	A
France	7 Apr	2010	AA
Gabon	11 Nov	2008	A
Germany	17 Dec	2009	AA
Ghana	7 Oct	2008	s
Greece	21 Oct	2011	
Guatemala	3 Feb	2011	
Guyana	2 Dec	2008	s
Honduras	14 Nov	2011	
India	25 Jul	2008	
Indonesia	31 Mar	2009	
Ireland	17 Dec	2009	
Italy	23 Sep	2009	
Japan	31 Aug	2007	A
Latvia	15 Dec	2010	AA
Liberia	3 Nov	2008	A
Lithuania	17 Dec	2009	
Luxembourg	7 Jul	2010	
Malaysia	28 Sep	2007	
Mali	25 Oct	2010	
Malta	18 Nov	2010	s
Mexico	6 Mar	2008	
Myanmar	12 Sep	2011	
Netherlands	30 Sep	2009	A
New Zealand	13 Oct	2008	
Norway	3 Sep	2008	
Panama	14 Feb	2008	
Papua New Guinea	16 Dec	2010	
Peru	16 Jun	2010	
Philippines	8 Jul	2009	
Poland	5 Nov	2010	
Portugal	17 Dec	2009	
Republic of Korea	3 Feb	2009	s
Romania	17 Dec	2009	
Slovakia	17 Dec	2009	
Slovenia	17 Dec	2009	
Spain	17 Dec	2009	
Sweden	28 Oct	2008	
Switzerland	27 Apr	2007	
Togo	16 Nov	2009	A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 Mar	2009	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 Dec	2007	n
United States of America	27 Apr	2007	s

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2011

**No. 49198. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico**

\* Loan Agreement (Water Utilities Efficiency Improvement Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Mexico City, 14 June 2011

Entry into force: 25 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49199. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia**

\* Loan Agreement (Integrated Land Administration System Project) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Zagreb, 17 August 2011

Entry into force: 15 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49200. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia**

\* Guarantee Agreement (Additional Financing for Trade and Transport Integration Project) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Zagreb, 14 September 2011

Entry into force: 8 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49201. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Financing Agreement (Additional Financing for Disaster Hazard Mitigation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 4 August 2011

Entry into force: 23 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49202. International Development Association and Bangladesh**

\* Financing Agreement (Third Primary Education Development Program) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dhaka, 13 October 2011

Entry into force: 7 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49203. International Development Association and Honduras**

\* Financing Agreement (Second Land Administration Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 23 August 2011

Entry into force: 21 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49204. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Financing Agreement (Second Additional Financing for the National Road Rehabilitation (Osh-Batken-Isfana) Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 25 July 2011

Entry into force: 23 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49205. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Financing Agreement (Economic Recovery Support Operation) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 25 September 2011

Entry into force: 23 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49206. International Development Association and Guinea-Bissau**

\* Financing Agreement (Third Economic Governance Reform Grant Development Policy Financing) between the Republic of Guinea-Bissau and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association

General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010).  
Bissau, 2 August 2011

Entry into force: 20 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49207. International Bank for Reconstruction and Development and Viet Nam

- \* Loan Agreement (Trung Son Hydropower Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Hanoi, 28 June 2011

Entry into force: 23 September 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49208. International Development Association and Bolivia (Plurinational State of)

- \* Financing Agreement (Community Investment in Rural Areas Project) between the Plurinational State of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). La Paz, 22 August 2011

Entry into force: 23 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49209. International Development Association and Niger

- \* Financing Agreement (Safety Net Project) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Niamey, 14 July 2011

Entry into force: 11 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49210. International Development Association and Niger

- \* Financing Agreement (Urban Water and Sanitation Project) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Niamey, 12 May 2011

Entry into force: 1 September 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49211. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

- \* Loan Agreement (Second Development Policy Loan) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Bucharest, 2 February 2011

Entry into force: 24 June 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49212. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico

- \* Loan Agreement (Low-Carbon Development Policy Loan) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Cancún, 8 December 2010

Entry into force: 3 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49213. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico

- \* Loan Agreement (Efficient Lighting and Appliances Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Cancún, 8 December 2010

Entry into force: 9 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 49214. International Development Association and Moldova

- \* Financing Agreement (Strengthening the Effectiveness of the Social Safety Net Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Chisinau, 1 July 2011

Entry into force: 26 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49215. International Bank for Reconstruction and Development and Azerbaijan**

- \* Loan Agreement (Capital Markets Modernization Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Baku, 22 September 2011

Entry into force: 7 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49216. International Bank for Reconstruction and Development and Ukraine**

- \* Guarantee Agreement (Energy Efficiency Project) between Ukraine and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Kiev, 10 June 2011

Entry into force: 9 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49217. International Development Association and Papua New Guinea**

- \* Financing Agreement (Flexible and Open Distance Education Project) between the Independent State of Papua New Guinea and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Port Moresby, 3 March 2011

Entry into force: 31 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49218. World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association) and Papua New Guinea**

- \* Trust Fund Grant Agreement (Reading (READ PNG) Project) between the International Development Association and the International Bank for Reconstruction and Development (acting as administrators of grant funds provided by the Catalytic Fund under the Education for All Fast Track Initiative) and the Independent State of Papua New Guinea (with Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 31 July 2010 and appendix and annex and attachment). Port Moresby, 3 March 2011

Entry into force: 31 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association, 27 December 2011

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49219. Multilateral**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Dublin, 15 December 2011

Entry into force: 15 December 2011

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2011

**No. 49220. Multilateral**

Declarations of Acceptance of the Obligations contained in the Charter of the United Nations - Admission of States to Membership in the United Nations in accordance with Article 4 of the Charter. Juba, 9 July 2011

Entry into force: 9 July 2011

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2011

# **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

## **No. 2588. Multilateral**

Constitution of the European Commission for the control of foot-and-mouth disease. Rome, 11 December 1953

### **Acceptance**

#### **Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 10 October 2011

Date of effect: 10 October 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 30 December 2011

## **No. 5146. Multilateral**

European Convention on Extradition. Paris, 13 December 1957

### **Accession (with reservations and declarations)**

#### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 September 2011

Date of effect: 29 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

Additional Protocol to the European Convention on Extradition. Strasbourg, 15 October 1975

### **Accession**

#### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 September 2011

Date of effect: 29 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

Second Additional Protocol to the European Convention on Extradition. Strasbourg, 17 March 1978

### **Accession (with declaration)**

#### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 September 2011

Date of effect: 29 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## **No. 5158. Multilateral**

Convention relating to the Status of Stateless Persons. New York, 28 September 1954

### **Accession**

#### **Turkmenistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2011

Date of effect: 6 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2011

### **Accession**

#### **Benin**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 December 2011

Date of effect: 7 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 December 2011

### **Accession**

#### **Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2011

Date of effect: 22 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2011

## **No. 6841. Multilateral**

European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 20 April 1959

### **Accession (with reservation and declarations)**

#### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 September 2011

Date of effect: 29 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

### **Accession (with reservation and declarations)**

#### **Chile**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 May 2011

Date of effect: 28 August 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## **Declaration**

### **Spain**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 10 June 2011  
 Date of effect: 10 June 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

### No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

### **Accession**

#### **Tajikistan**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2011  
 Date of effect: 28 January 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2011

### No. 9067. **Multilateral**

European Convention on the adoption of children. Strasbourg, 24 April 1967

### **Renewal of reservation(s) made upon ratification**

#### **Poland**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 September 2011  
 Date of effect: 22 September 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

### No. 11212. **Multilateral**

European Convention on the protection of the archaeological heritage. London, 6 May 1969

### **Denunciation**

#### **Russia**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 October 2011  
 Date of effect: 13 April 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

### No. 12435. **Canada and Mexico**

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 21 December 1961

Protocol amending the Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States, done at Mexico city on 21 December 1961, as amended. Ottawa, 27 May 2010

Entry into force: 1 December 2011 by notification, in accordance with article III

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 30 December 2011

### No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

### **Accession**

#### **Serbia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2011  
 Date of effect: 6 March 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2011

Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 17 March 1978

## **Accession (with reservation and declarations)**

### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 29 September 2011  
 Date of effect: 29 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## **Accession (with declaration)**

### **Chile**

Deposit of instrument with the Council of Europe: 30 May 2011  
 Date of effect: 28 August 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## **Declaration**

### **Spain**

Deposit of instrument with the Council of Europe: 10 June 2011  
 Date of effect: 10 June 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

Second Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 8 November 2001

## **Ratification (with annexes and reservations and declarations)**

### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 September 2011  
 Date of effect: 1 January 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## **Accession (with reservations and declarations)**

### **Chile**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 May 2011  
 Date of effect: 1 September 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

### No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

### **Accession**

#### **Oman**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 12 May 2011  
 Date of effect: 30 January 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

## **Accession**

### **Benin**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 December 2011  
 Date of effect: 7 March 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 December 2011

## No. 14533. **Multilateral**

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR). Geneva, 1 July 1970

## **Accession**

### **Tajikistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2011  
 Date of effect: 25 June 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2011

## No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

## **Notification under article 4 (3)**

### **Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2011  
 Date of effect: 7 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2011

## **Withdrawal of reservation to article 19, paragraph 2 made upon ratification**

### **Ireland**

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2011  
 Date of effect: 15 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2011

## **Notification under article 4 (3)**

### **Trinidad and Tobago**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2011

## **Notification under article 4 (3)**

### **Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2011

## No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

## **Accession**

### **Tajikistan**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2011  
 Date of effect: 27 December 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2011

## No. 17868. **Multilateral**

European Convention on the legal status of children born out of wedlock. Strasbourg, 15 October 1975

## **Ratification**

### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 September 2011  
 Date of effect: 10 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## No. 17949. **Multilateral**

Convention relating to the distribution of programme-carrying signals transmitted by satellite. Brussels, 21 May 1974

## **Accession**

### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2011  
 Date of effect: 19 March 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2011

## No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Heavy Metals. Aarhus, 24 June 1998

## **Accession**

### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 December 2011  
 Date of effect: 29 March 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2011

#### No. 22495. Multilateral

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

#### Consent to be bound

##### Montenegro

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 December 2011

Date of effect: 30 June 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2011

#### No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

#### Acceptance of accession of Albania

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17 October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Andorra

##### China (for Macao Special Administrative Region)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 23 November 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Andorra

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17 October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Andorra

##### New Zealand

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 November 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Gabon

##### Ukraine

Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Morocco

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17

October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of the Russian Federation

##### New Zealand

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 November 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Seychelles

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17 October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Singapore

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17

October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Singapore

##### Ukraine

Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Trinidad and Tobago

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17

October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### Acceptance of accession of Ukraine

##### Switzerland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17

October 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 December 2011

#### **Territorial application (with declaration)**

**Netherlands (in respect of: Caribbean part of the Netherlands (Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))**  
 Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 October 2010  
 Date of effect: 1 January 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations:  
 Netherlands, 28 December 2011

#### **Accession**

##### **Guinea**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 7 November 2011  
 Date of effect: 1 February 2012 . (The accession will have effect only as regards the relations between Guinea and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)  
 Registration with the Secretariat of the United Nations:  
 Netherlands, 28 December 2011

#### No. 23432. **Multilateral**

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Vienna, 8 April 1979

#### **Denunciation (with denunciation)**

**Lithuania**  
 Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2011  
 Date of effect: 31 December 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2011

#### No. 23583. **Multilateral**

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

#### **Accession**

##### **Tajikistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2011  
 Date of effect: 28 March 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2011

#### No. 25702. **Multilateral**

Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data. Strasbourg, 28 January 1981

Additional Protocol to the Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data, regarding supervisory authorities and transborder data flows. Strasbourg, 8 November 2001

#### **Ratification**

##### **Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 28 September 2011  
 Date of effect: 1 January 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 28020. **Multilateral**

Anti-Doping Convention. Strasbourg, 16 November 1989

#### **Ratification**

##### **Malta**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 November 2011  
 Date of effect: 1 January 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Procès-verbal of rectification of Annex VIII of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. New York, 29 December 2011

Entry into force: 29 December 2011

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2011

#### No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

#### **Withdrawal**

##### **Canada**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2011  
 Date of effect: 15 December 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2011

#### No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

#### **Ratification**

##### **Viet Nam**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 1 November 2011  
 Date of effect: 1 February 2012  
 Registration with the Secretariat of the United Nations:  
 Netherlands, 28 December 2011

#### **Territorial application (with declaration)**

##### **Netherlands (in respect of: Caribbean part of the Netherlands (Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 October 2010  
 Date of effect: 1 January 2011  
 Registration with the Secretariat of the United Nations:  
 Netherlands, 28 December 2011

#### No. 33134. **Multilateral**

European Convention on Cinematographic Coproduction. Strasbourg, 2 October 1992

##### Ratification (with declaration)

###### **Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 27 September 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 33610. **Multilateral**

Convention on mutual administrative assistance in tax matters. Strasbourg, 25 January 1988

Protocol amending the Convention on mutual administrative assistance in tax matters. Paris, 27 May 2010

##### Ratification

###### **Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 28 October 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 33836. **Multilateral**

Agreement on the establishment of the International Vaccine Institute. New York, 28 October 1996

Amendments to the Constitution of the International Vaccine Institute. Seoul, 8 October 1997

Entry into force: 8 October 1997, in accordance with article XX(1)

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2011

#### No. 36868. **Multilateral**

Agreement concerning the Establishing of Global Technical Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles. Geneva, 25 June 1998

##### Accession

###### **Tajikistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 December 2011

Date of effect: 26 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 December 2011

#### No. 37249. **Multilateral**

European Convention on the exercise of children's rights. Strasbourg, 25 January 1996

##### Ratification (with declaration)

###### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 October 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 37250. **Multilateral**

Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region. Lisbon, 11 April 1997

##### Declaration

###### **Netherlands (in respect of: Caribbean part of the Netherlands (Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 7 September 2011

Date of effect: 1 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 37266. **Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

Additional Protocol to the Convention on Human Rights and Biomedicine concerning biomedical research. Strasbourg, 25 January 2005

##### Ratification

###### **Turkey**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 September 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 37549. **Multilateral**

European Social Charter (revised). Strasbourg, 3 May 1996

##### Declaration

###### **Cyprus**

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 5 October 2011

Date of effect: 1 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

#### No. 37851. **International Fund for Agricultural Development and Egypt**

Loan Agreement (East Delta Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 30 March 1998

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (East Delta Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 11 February 2003 and Cairo, 23 March 2003

Entry into force: 23 March 2003 by countersignature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (East Delta Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 15 June 2004

Entry into force: with retroactive effect from 18 March 2004 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

## No. 37886. International Fund for Agricultural Development and Armenia

Loan Agreement (North-West Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 5 December 1997

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (North-West Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 November 2000 and Yerevan, 1 December 2000

Entry into force: 22 November 2000, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (North-West Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 June 2007 and Yerevan, 16 August 2007

Entry into force: 12 June 2007, in accordance with its provisions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

## No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

### Accession (with declarations, notification and reservation)

#### Nepal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2011

## No. 38544. Multilateral

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

### Accession

#### Vanuatu

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2011

## No. 39391. Multilateral

Criminal Law Convention on Corruption. Strasbourg, 27 January 1999

### Withdrawal of reservation made upon ratification

#### Andorra

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 24 October 2011

Date of effect: 1 September 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

### Renewal of reservation(s)

#### Andorra

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 October 2011

Date of effect: 1 September 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

Additional Protocol to the Criminal Law Convention on Corruption. Strasbourg, 15 May 2003

### Ratification

#### Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 September 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## No. 39574. Multilateral

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

### Notifications under articles 5 (3), 16 (5), 18 (13 and 14) and 31 (6)

#### Kazakhstan

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2011

### Ratification (with notifications and reservation)

#### Nepal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2011

Date of effect: 22 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2011

## No. 39973. Multilateral

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

### Accession

#### Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 December 2011

Date of effect: 29 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 December 2011

## No. 40316. Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden

Convention between the Nordic countries for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Helsinki, 23 September 1996

Protocol amending the Convention between the Nordic countries for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Helsinki, 4 April 2008

Entry into force: 29 December 2008, in accordance with article XIII

### Participant Approval

Denmark	15 Dec	2008
Finland	28 Nov	2008
Iceland	28 Nov	2008
Norway	24 Oct	2008
Sweden	19 Jun	2008

Authentic texts: Danish, Faroese, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 23 December 2011

## No. 40446. Multilateral

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

### Ratification

#### Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2011

Date of effect: 11 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2011

## No. 40538. Multilateral

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993. Geneva, 6 May 1993

### Accession

#### Serbia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 December 2011

Date of effect: 23 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 December 2011

## No. 40915. Multilateral

European Landscape Convention. Florence, 20 October 2000

### Ratification

#### Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 August 2011

Date of effect: 1 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## No. 40916. Multilateral

Convention on cybercrime. Budapest, 23 November 2001

### Ratification (with reservations and declarations)

#### Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 September 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

## No. 42146. Multilateral

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

### Notification under article 46 (14)

#### Romania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2011

Date of effect: 15 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2011

### Notification under article 46 (13)

#### Cuba

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2011

## Notification under article 6 (3)

### Cameroon

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 December 2011

## No. 42671. Multilateral

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

### Ratification

#### Turkmenistan

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 25 November 2011

Date of effect: 25 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 19 December 2011

## No. 44075. Mexico and Luxembourg

Convention between the United Mexican States and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 7 February 2001

Protocol to amend the Convention between the United Mexican States and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 7 October 2009

Entry into force: 20 November 2011 by notification, in accordance with article III

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 30 December 2011

## No. 44910. Multilateral

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

### Accession

#### Myanmar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2011

Date of effect: 6 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 December 2011

### Withdrawal of reservation

#### United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 21 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 December 2011

### Ratification

#### The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2011

Date of effect: 28 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2011

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

#### Ratification

##### The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2011  
Date of effect: 28 January 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2011

#### No. 46289. International Fund for Agricultural Development and Armenia

Project Loan Agreement (Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Yerevan, 30 April 2001

\* Letter of Amendment to the Project Loan Agreement (Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 1 August 2003 and Yerevan, 18 September 2003

Entry into force: 1 August 2003, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

\* Letter of Amendment to the Project Loan Agreement (Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 1 June 2004 and Yerevan, 28 July 2004

Entry into force: 1 June 2004, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

\* Letter of Amendment to the Project Loan Agreement (Agricultural Services Project) between the Republic of Armenia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 June 2007 and Yerevan, 6 August 2007

Entry into force: 12 June 2007, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

#### No. 46302. International Fund for Agricultural Development and Nicaragua

Financing Agreement (National Programme of Agricultural Training and Technology: Technical Assistance Fund (TAF)) between the Republic of Nicaragua and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 29 May 2000

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (National Programme of Agricultural Training and Technology: Technical Assistance Fund (TAF)) between the Republic of Nicaragua and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 21 October 2010 and Managua, 4 November 2010

Entry into force: with retroactive effect from 1 July 2009 , except for the amendments relating to direct supervision which entered into force with retroactive effect on 1 January 2010, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

#### No. 46476. France and Congo

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Congo on joint management of migration flows and co-development. Brazzaville, 25 October 2007

Agreement in the form of an exchange of letters between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Congo extending the effect of a clause of the Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Congo on joint management of migration flows and co-development. Brazzaville, 29 July 2011

Entry into force: 29 July 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 12 December 2011

#### No. 46508. International Fund for Agricultural Development and Egypt

Project Loan Agreement (West Noubaria Rural Development Project) between the Arab Repulic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development. Cairo, 29 May 2002

\* Letter of Amendment to the Project Loan Agreement (West Noubaria Rural Development Project) between the Arab Repulic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 5 August 2009 and Cairo, 11 October 2009

Entry into force: 5 August 2009, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

#### No. 46509. International Fund for Agricultural Development and Guatemala

Loan Agreement (National Rural Development Programme Phase I: Western Region) between the Republic of Guatemala and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 11 April 2006

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (National Rural Development Programme Phase I: Western Region) between the Republic of Guatemala and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 19 May 2009 and Guatemala City, 29 July 2009

Entry into force: 29 July 2009 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

#### No. 46511. International Fund for Agricultural Development and Turkey

Project Loan Agreement (Diyarbakir, Batman and Siirt Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 5 March 2007

\* Letter of Amendment to the Project Loan Agreement (Diyarbakir, Batman and Siirt Development Project) between the Republic of Turkey and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 26 July 2010 and Ankara, 24 August 2010

Entry into force: 26 July 2010, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46522. International Fund for Agricultural Development and El Salvador**

Loan Agreement (Reconstruction and Rural Modernization Programme) between the Republic of El Salvador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 3 May 2002

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Reconstruction and Rural Modernization Programme) between the Republic of El Salvador and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 15 December 2009 and San Salvador, 18 February 2010

Entry into force: 18 February 2010 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46542. International Fund for Agricultural Development and Sao Tome and Principe**

Loan Agreement (Participatory Smallholder Agriculture and Artisanal Fisheries Development Programme) between the Democratic Republic of Sao Tomé and Principe and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 9 November 2001

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Participatory Smallholder Agriculture and Artisanal Fisheries Development Programme) between the Democratic Republic of Sao Tomé and Principe and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 28 September 2009 and Sao Tomé, 16 October 2009

Entry into force: 28 September 2009, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Participatory Smallholder Agriculture and Artisanal Fisheries Development Programme) between the Democratic Republic of Sao Tomé and Principe and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 23 April 2010 and Sao Tomé, 26 June 2010

Entry into force: with retroactive effect from 1 May 2009, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46606. International Fund for Agricultural Development and Georgia**

Project Financing Agreement (Rural Development Project) between Georgia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 29 June 2005

\* Letter of Amendment to the Project Financing Agreement (Rural Development Project) between Georgia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 1 June 2010 and Tbilisi, 23 June 2010

Entry into force: 1 June 2010, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46656. International Fund for Agricultural Development and Egypt**

Project Financing Agreement (Upper Egypt Rural Development Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 7 March 2007

\* Letter of Amendment to the Project Financing Agreement (Upper Egypt Rural Development Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 July 2009 and Cairo, 11 October 2009

Entry into force: 24 July 2009, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46676. International Fund for Agricultural Development and Ecuador**

Loan Agreement (Central Area Development Project) between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 16 March 2007

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Central Area Development Project) between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 30 August 2010 and Quito, 8 November 2010

Entry into force: 8 November 2010 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46677. International Fund for Agricultural Development and Guatemala**

Loan Agreement (National Rural Development Programme: Central Northeast and Southeast Regions) between the Republic of Guatemala and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 June 2008

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (National Rural Development Programme: Central Northeast and Southeast Regions) between the Republic of Guatemala and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 19 May 2009 and Guatemala City, 30 July 2009

Entry into force: 30 July 2009 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

**No. 46730. International Fund for Agricultural Development and Ghana**

Project Loan Agreement (Rural Enterprises Project - Phase II) between the Republic of Ghana and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 7 February 2003

\* Letter of Amendment to the Project Loan Agreement (Rural Enterprises Project - Phase II) between the Republic of Ghana and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 9 July 2009 and Accra, 2 September 2009

Entry into force: 9 July 2009, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

No. 46842. **International Fund for Agricultural Development and Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Loan Agreement (Sustainable Rural Development Project for Semi-Arid Zones in the Falcón and the Lara States. Second Phase: PROSALAF II) between the Bolivarian Republic of Venezuela and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 29 December 2005

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Sustainable Rural Development Project for Semi-Arid Zones in the Falcón and the Lara States. Second Phase: PROSALAF II) between the Bolivarian Republic of Venezuela and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 18 May 2010 and Caracas, 16 June 2010

Entry into force: with retroactive effect from 1 January 2010, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 December 2011

No. 48746. **International Fund for Agricultural Development and Guinea-Bissau**

Grant Agreement (Rural Rehabilitation and Community Development Project -PRRDC) between the Republic of Gunea-Bissau and the International Fund for Agricultural Development . Rome, 19 December 2007

\* Letter of Amendment to the Grant Agreement (Rural Rehabilitation and Community Development Project -PRRDC) between the Republic of Gunea-Bissau and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 28 October 2010 and Bissau, 10 December 2010

Entry into force: 28 October 2010, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

No. 47081. **International Fund for Agricultural Development and Viet Nam**

Programme Financing Agreement (Decentralized Programme for Rural Poverty Reduction in Ha Giang and Quang Binh Provinces) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 15 February 2005

\* Letter of Amendment to the Programme Financing Agreement (Decentralized Programme for Rural Poverty Reduction in Ha Giang and Quang Binh Provinces) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Fund for Agricultural Development (with revised text). Rome, 5 November 2008 and 26 November 2008

Entry into force: 5 November 2008, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

No. 49195. **International Fund for Agricultural Development and India**

Programme Loan Agreement (Jharkhand-Chhattisgarh Tribal Development Programme) between the Republic of India and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 March 2001

\* Letter of Amendment to the Programme Loan Agreement (Jharkhand-Chhattisgarh Tribal Development Programme) between the Republic of India and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 18 August 2009 and New Delhi, 29 September 2010

Entry into force: 18 August 2009, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 December 2011

Note: See also part I, No. 49195

No. 47612. **Multilateral**

Council of Europe Convention on the Protection of Children against sexual exploitation and sexual abuse. Lanzarote, 25 October 2007

**Ratification (with declaration)**

**Croatia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 September 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

**Ratification (with reservation and declaration)**

**Luxembourg**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 September 2011

Date of effect: 1 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 20 December 2011

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

**Ratification**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 December 2011

Date of effect: 1 June 2012

# **Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Part I**

### **No. 46149. New Zealand and China**

Memorandum of understanding on labour cooperation. Beijing, 1 April 2008 and Wellington, 4 April 2008

Entry into force: 12 September 2008 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 26 May 2009

[The places and dates of conclusion should read Beijing, 1 April 2008 and Wellington, 4 April 2008.]

### **No. 46150. New Zealand and China**

Environment Cooperation Agreement. Beijing, 2 April 2008 and Wellington, 4 April 2008

Entry into force: 26 September 2008 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 26 May 2009

[The dates and places of conclusion should read Beijing, 2 April 2008 and Wellington, 4 April 2008.]

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

### **No. 11492. Austria and United Nations (United Nations Industrial Development Organization)**

Agreement between the Republic of Austria and the United Nations Industrial Development Organization concerning social security for officials of that Organization. Vienna, 15 December 1970

#### **Termination in accordance with:**

No. 47976 Agreement between the Republic of Austria and the United Nations on social security. Vienna, 23 April 2010

Entry into force: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2010

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 22 November 2010



# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
A-33610 .....	20
I-49172 .....	8
I-49199 .....	12
I-49203 .....	12
Adoption	
A-31922 .....	19
A-9067 .....	16
Agriculture	
A-37851 .....	20
A-37886 .....	21
A-46289 .....	23
A-46302 .....	23
A-46542 .....	24
A-46656 .....	24
I-49160 .....	7
Albania	
A-17868 .....	17
A-37249 .....	20
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
I-49166 .....	8
I-49170 .....	8
Algeria	
A-49196 .....	11
Andorra	
A-39391 .....	21
Animals	
A-2588 .....	15
Archives	
I-49184 .....	9
Armenia	
A-37886 .....	21
A-46289 .....	23
Arms	
A-22495 .....	18
Assistance	
A-33610 .....	20
A-46302 .....	23
A-6841 .....	15
I-49160 .....	7
I-49167 .....	8
I-49170 .....	8
I-49171 .....	8
I-49179 .....	9
I-49181 .....	9
Australia	
A-49197 .....	11
Austria	
A-49197 .....	11
I-49163 .....	7
Aviation	
A-12435 .....	16
I-49161 .....	7

I-49163 .....	7
I-49190 .....	10
Azerbaijan	
A-40915 .....	22
I-49189 .....	10
I-49215 .....	14

## B

---

Bangladesh	
I-49202 .....	12
Belarus	
I-49179 .....	9
I-49180 .....	9
I-49181 .....	9
I-49189 .....	10
Belgium	
A-49197 .....	11
Benin	
A-14458 .....	16
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
A-5158 .....	15
Biology	
A-37266 .....	20
Bolivia (Plurinational State of)	
I-49208 .....	13
Bosnia and Herzegovina	
A-2588 .....	15
A-39391 .....	21
Brazil	
A-40446 .....	22
Bulgaria	
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
I-49176 .....	9
Burundi	
I-49172 .....	8
I-49193 .....	10

## C

---

Cambodia	
A-49197 .....	11
Cameroon	
A-49197 .....	11
I-49157 .....	7
Cameroon:	
Canada	
A-12435 .....	16
A-30822 .....	19
A-49197 .....	11
Caribbean part of the Netherlands (Islands of Bonaire	
A-22514 .....	18

A-31922 .....	19
Central African Forests Commission	
I-49155.....	7
Charters-Constitutions-Statutes	
A-23432 .....	19
A-2588 .....	15
A-37549 .....	20
A-38544 .....	21
Chemical products	
A-39973.....	21
Children-Minors-Youth	
A-17868 .....	17
A-22514 .....	18
A-31922 .....	19
A-37249 .....	20
A-47612 .....	25
A-9067 .....	16
Chile	
A-6841 .....	15
China	
A-49197 .....	11
I-46149.....	26
I-46150.....	26
I-49185.....	9
China (for Macao Special Administrative Region)	
A-22514 .....	18
Civil law	
A-17868 .....	17
Civil matters	
A-22514 .....	18
A-37249 .....	20
Claims-Debts	
I-49196.....	11
Commodities	
A-23583 .....	19
I-49197.....	11
Conferences-Meetings	
I-49173.....	8
Congo	
A-46476 .....	23
A-49197 .....	11
Construction	
I-49161.....	7
Cooperation	
A-31922 .....	19
A-6841 .....	15
I-46149.....	26
I-46150.....	26
I-49155.....	7
I-49160.....	7
I-49161.....	7
I-49162.....	7
I-49165.....	8
I-49166.....	8
I-49167.....	8
I-49168.....	8
I-49169.....	8
I-49174.....	8
I-49175.....	9
I-49176.....	9
I-49181.....	9
I-49184 .....	9
I-49191 .....	10
Costa Rica	
I-49190 .....	10
I-49191 .....	10
Côte d'Ivoire	
A-49197 .....	11
Council of Europe	
A-40916.....	22
Credits	
I-49202 .....	12
I-49205 .....	12
Criminal matters	
A-22514.....	18
A-28020.....	19
A-38544.....	21
A-39391.....	21
A-39574.....	21
A-40446.....	22
A-40916.....	22
A-42146.....	22
A-6841 .....	15
I-49179 .....	9
I-49190 .....	10
I-49196 .....	11
Croatia	
A-47612.....	25
I-49188 .....	10
I-49199 .....	12
I-49200 .....	12
Cuba:	
Cultural matters	
A-11212.....	16
A-42671.....	22
Customs	
A-23583.....	19
I-49181 .....	9
Cyprus	
A-37549 .....	20
A-49197 .....	11
Czech Republic	
A-49197 .....	11

## D

---

Dairy farming	
I-49160 .....	7
Data processing	
A-40916.....	22
Democratic Republic of the Congo	
A-49197 .....	11
Denmark	
A-40316 .....	21
A-49197 .....	11
Development	
A-46476 .....	23
A-46508 .....	23
A-46509 .....	23
A-46511 .....	23

A-46522 .....	24
A-46542 .....	24
A-46606 .....	24
A-46656 .....	24
A-46676 .....	24
A-46677 .....	24
A-46730 .....	24
A-46842 .....	25
A-48746 .....	25
A-49195 .....	25
I-49187 .....	10
I-49191 .....	10
I-49193 .....	10
I-49194 .....	10
I-49195 .....	10
I-49201 .....	12
I-49202 .....	12
I-49204 .....	12
I-49205 .....	12
I-49206 .....	12
I-49211 .....	13
I-49212 .....	13
Diplomatic and consular relations	
I-49157 .....	7
I-49159 .....	7
Disarmament	
A-22495 .....	18
Disaster relief	
I-49201 .....	12
Diseases	
A-2588 .....	15
I-49186 .....	10
Documents	
A-7625 .....	16
 <b>E</b> 	
Economic matters	
I-49159 .....	7
I-49164 .....	8
I-49165 .....	8
I-49192 .....	10
I-49205 .....	12
I-49206 .....	12
Ecuador	
A-46676 .....	24
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
I-49165 .....	8
I-49169 .....	8
I-49194 .....	10
Education	
A-37250 .....	20
I-49160 .....	7
I-49202 .....	12
I-49217 .....	14
I-49218 .....	14
Egypt	
A-37851 .....	20
A-46508 .....	23
A-46656 .....	24
El Salvador	
A-46522 .....	24
Energy	
I-49187 .....	10
I-49207 .....	13
I-49213 .....	13
I-49216 .....	14
Environment	
A-21623 .....	17
A-22495 .....	18
A-30822 .....	19
A-39973 .....	21
A-40915 .....	22
I-46150 .....	26
I-49187 .....	10
I-49212 .....	13
Estonia	
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
Ethiopia	
I-49156 .....	7
Europe	
A-14533 .....	17
A-17868 .....	17
A-2588 .....	15
A-37250 .....	20
A-37549 .....	20
A-39391 .....	21
A-40915 .....	22
A-47612 .....	25
A-5146 .....	15
A-6841 .....	15
A-8940 .....	16
A-9067 .....	16
European Community	
A-49197 .....	11
Extradition	
A-5146 .....	15
 <b>F</b> 	
Family matters	
A-17868 .....	17
Federal Republic of Germany	
I-49169 .....	8
Fiji	
A-49197 .....	11
Films	
A-33134 .....	20
Finance	
A-38349 .....	21
A-46302 .....	23
A-46606 .....	24
A-46656 .....	24
A-46730 .....	24
A-46842 .....	25
A-47081 .....	25

A-48746.....	25
I-49155.....	7
I-49160.....	7
I-49161.....	7
I-49162.....	7
I-49166.....	8
I-49174.....	8
I-49175.....	9
I-49176.....	9
I-49178.....	9
I-49192.....	10
I-49193.....	10
I-49194.....	10
I-49201.....	12
I-49203.....	12
I-49204.....	12
I-49206.....	12
I-49208.....	13
I-49210.....	13
I-49214.....	13
I-49216.....	14
I-49217.....	14
I-49218.....	14

#### Finland

A-40316.....	21
A-49197.....	11
I-49181.....	9

#### Fishing and fisheries

A-46542.....	24
--------------	----

#### Food

A-15121.....	17
--------------	----

#### France

A-46476.....	23
A-49197.....	11
I-49182.....	9
I-49183.....	9
I-49184.....	9
I-49185.....	9
I-49186.....	10
I-49187.....	10
I-49188.....	10

#### Frontiers

A-23583.....	19
A-25702.....	19

## G

---

Gabon	
A-49197.....	11
Georgia	
A-46606.....	24
A-5158.....	15
Germany	
A-49197.....	11
I-49155.....	7
I-49159.....	7
I-49160.....	7
I-49161.....	7
I-49162.....	7

I-49164.....	8
I-49165.....	8
I-49166.....	8
I-49174.....	8
I-49175.....	9
I-49176.....	9
I-49177.....	9
Ghana	
A-46730.....	24
A-49197.....	11
Greece	
A-49197.....	11
Guatemala	
A-46509.....	23
A-46677.....	24
A-49197.....	11
Guinea	
A-22514.....	18
Guinea-Bissau	
A-48746.....	25
I-49206.....	12
Guyana	
A-49197.....	11

## H

---

#### Health and health services

A-28020.....	19
A-37266.....	20
A-44910.....	22
I-49186.....	10

#### Honduras

A-49197.....	11
I-49203.....	12

#### Human rights

A-14458.....	16
A-14668.....	17
A-25702.....	19
A-37266.....	20
A-39574.....	21
A-44910.....	22
A-47612.....	25
A-5158.....	15

## I

---

#### ICCPR (civil and political rights)

A-14668.....	17
--------------	----

#### Iceland

A-33610.....	20
A-40316.....	21

#### India

A-49195.....	25
A-49197.....	11
I-49195.....	10

#### Indonesia

A-49197.....	11
I-49183.....	9

I-49184.....	9
Industry	
A-23432.....	19
I-49164.....	8
Information	
A-25702 .....	19
I-49186.....	10
I-49188.....	10
International Bank for Reconstruction and Development	
I-49198.....	12
I-49199.....	12
I-49200.....	12
I-49207.....	13
I-49211.....	13
I-49212.....	13
I-49213.....	13
I-49215.....	14
I-49216.....	14
International Development Association	
I-49201.....	12
I-49202.....	12
I-49203.....	12
I-49204.....	12
I-49205.....	12
I-49206.....	12
I-49208.....	13
I-49209.....	13
I-49210.....	13
I-49214.....	13
I-49217.....	14
International Fund for Agricultural Development	
A-37851 .....	20
A-37886 .....	21
A-46289 .....	23
A-46302 .....	23
A-46508 .....	23
A-46509 .....	23
A-46511 .....	23
A-46522 .....	24
A-46542 .....	24
A-46606 .....	24
A-46656 .....	24
A-46676 .....	24
A-46677 .....	24
A-46730 .....	24
A-46842 .....	25
A-47081 .....	25
A-48746 .....	25
A-49195 .....	25
I-49192.....	10
I-49193.....	10
I-49194.....	10
I-49195.....	10
Investments	
I-49156.....	7
I-49185.....	9
I-49189.....	10
I-49208.....	13
Iraq	
I-49171.....	8
Ireland	

A-14668.....	17
A-49197.....	11
I-49219 .....	14
Italy	
A-49197 .....	11

## J

---

Japan	
A-49197 .....	11
Judicial matters	
A-39391 .....	21
A-6841 .....	15

## K

---

Kazakhstan	
A-39574 .....	21
Kenya	
I-49164 .....	8
I-49173 .....	8
Kuwait	
I-49187 .....	10
Kyrgyzstan	
I-49201 .....	12
I-49204 .....	12
I-49205 .....	12

## L

---

Labour	
A-11492 .....	27
A-14533 .....	17
I-46149 .....	26
I-49159 .....	7
Latvia	
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
Legal matters	
A-14458 .....	16
A-17868 .....	17
A-38544 .....	21
A-40538 .....	22
A-47612 .....	25
A-7625 .....	16
A-9067 .....	16
I-49156 .....	7
I-49159 .....	7
I-49177 .....	9
I-49179 .....	9
I-49219 .....	14
Liberia	
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
Lithuania	
A-23432 .....	19

A-49197 .....	11
Loans	
A-37851 .....	20
A-37886 .....	21
A-46289 .....	23
A-46508 .....	23
A-46509 .....	23
A-46511 .....	23
A-46522 .....	24
A-46542 .....	24
A-46676 .....	24
A-46677 .....	24
A-46730 .....	24
A-46842 .....	25
A-49195 .....	25
I-49195 .....	10
I-49198 .....	12
I-49199 .....	12
I-49200 .....	12
I-49207 .....	13
I-49209 .....	13
I-49211 .....	13
I-49212 .....	13
I-49213 .....	13
I-49215 .....	14
Luxembourg	
A-44075 .....	22
A-47612 .....	25
A-49197 .....	11

## M

---

Malaysia	
A-49197 .....	11
I-49182 .....	9
Mali	
A-49197 .....	11
I-49174 .....	8
Malta	
A-28020 .....	19
A-49197 .....	11
Maritime matters	
A-40538 .....	22
I-49196 .....	11
Mexico	
A-12435 .....	16
A-44075 .....	22
A-49197 .....	11
I-49190 .....	10
I-49191 .....	10
I-49198 .....	12
I-49212 .....	13
I-49213 .....	13
Migration	
A-46476 .....	23
Moldova	
A-25702 .....	19
A-33134 .....	20
I-49214 .....	13

Montenegro	
A-21623 .....	17
A-22495 .....	18
A-39973 .....	21
I-49167 .....	8
Motor vehicles	
I-49190 .....	10
Multilateral Investment Guarantee Agency	
I-49156 .....	7
Mutual relations	
I-49157 .....	7
I-49181 .....	9
I-49188 .....	10
I-49191 .....	10
Myanmar	
A-44910 .....	22
A-49197 .....	11

## N

---

Namibia	
I-49175 .....	9
Narcotics	
A-28020 .....	19
Nationality	
A-14458 .....	16
A-5158 .....	15
Navigation	
I-49158 .....	7
I-49196 .....	11
Nepal	
A-38349 .....	21
A-39574 .....	21
Netherlands	
A-22514 .....	18
A-31922 .....	19
A-37250 .....	20
A-49197 .....	11
New Zealand	
A-22514 .....	18
A-49197 .....	11
I-46149 .....	26
I-46150 .....	26
Nicaragua	
A-46302 .....	23
Niger	
I-49209 .....	13
I-49210 .....	13
Nordic countries	
A-40316 .....	21
Norway	
A-40316 .....	21
A-49197 .....	11

## O

---

Offices	
I-49172 .....	8

Oman	
A-7625 .....	16

## P

---

Palermo Convention	
A-39574 .....	21
Panama	
A-49197 .....	11
Papua New Guinea	
A-49197 .....	11
I-49217 .....	14
I-49218 .....	14
Passports	
I-49157 .....	7
Penal matters	
A-38349 .....	21
A-38544 .....	21
A-39574 .....	21
A-40446 .....	22
A-42146 .....	22
Peru	
A-14668 .....	17
A-49197 .....	11
Philippines	
A-49197 .....	11
Poland	
A-49197 .....	11
A-9067 .....	16
Pollution	
A-21623 .....	17
Ports	
I-49158 .....	7
Portugal	
A-49197 .....	11
Privileges-Immunities	
A-40446 .....	22
Property matters	
I-49182 .....	9

## R

---

Railway	
I-49158 .....	7
Refugees	
A-14458 .....	16
A-5158 .....	15
Republic of Korea	
A-17949 .....	17
A-49197 .....	11
A-5146 .....	15
A-6841 .....	15
Rescue	
I-49163 .....	7
Roads	
A-14533 .....	17
A-8940 .....	16
I-49204 .....	12

Romania	
A-42146 .....	22
A-49197 .....	11
I-49211 .....	13
Rome Statute	
A-38544 .....	21
Russia	
A-11212 .....	16
Russian Federation	
I-49158 .....	7
I-49168 .....	8

## S

---

Sanitation	
I-49210 .....	13
Sao Tome and Principe	
A-46542 .....	24
Saudi Arabia	
I-49178 .....	9
Sciences	
A-11212 .....	16
Security	
I-49188 .....	10
I-49191 .....	10
I-49209 .....	13
Serbia	
A-14458 .....	16
A-40538 .....	22
Ships and shipping	
I-49182 .....	9
Slovakia	
A-49197 .....	11
Slovenia	
A-49197 .....	11
I-49180 .....	9
Social matters	
A-11492 .....	27
A-37249 .....	20
A-46842 .....	25
A-47081 .....	25
I-49214 .....	13
South Sudan	
I-49220 .....	14
Spain	
A-49196 .....	11
A-49197 .....	11
A-6841 .....	15
Sweden	
A-40316 .....	21
A-49197 .....	11
Switzerland	
A-22514 .....	18
A-40916 .....	22
A-49197 .....	11
I-49163 .....	7
I-49186 .....	10
Syrian Arab Republic	
A-49196 .....	11

## T

---

Tajikistan	
A-14533 .....	17
A-15121 .....	17
A-23583 .....	19
A-36868 .....	20
A-8940 .....	16
Taxation	
A-33610 .....	20
A-40316 .....	21
A-44075 .....	22
I-49180 .....	9
Telecommunications	
A-17949 .....	17
Territories	
I-49194 .....	10
Terrorism	
A-38349 .....	21
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
A-44910 .....	22
Togo	
A-49197 .....	11
Tourism	
I-49183 .....	9
Trade	
A-39973 .....	21
I-49200 .....	12
Transport	
A-12435 .....	16
A-14533 .....	17
A-15121 .....	17
A-36868 .....	20
A-8940 .....	16
I-49158 .....	7
I-49163 .....	7
I-49200 .....	12
Trinidad and Tobago	
A-14668 .....	17
Turkey	
A-37266 .....	20
A-46511 .....	23
I-49157 .....	7
I-49158 .....	7
Turkmenistan	
A-42671 .....	22
A-5158 .....	15
Ukraine	
A-22514 .....	18
A-6841 .....	15
I-49216 .....	14

## U

---

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-44910 .....	22
A-49197 .....	11
United Nations	
I-49171 .....	8
I-49172 .....	8
I-49173 .....	8
I-49178 .....	9
United Nations (UN)	
A-23432 .....	19
I-49219 .....	14
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-49170 .....	8
United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)	
A-23432 .....	19
United States of America	
A-49197 .....	11
Uruguay	
I-49159 .....	7
Uzbekistan	
I-49160 .....	7
I-49161 .....	7
I-49162 .....	7
V	
Vanuatu	
A-38544 .....	21
Venezuela (Bolivarian Republic of)	
A-46842 .....	25
I-49179 .....	9
Viet Nam	
A-31922 .....	19
A-47081 .....	25
I-49177 .....	9
I-49192 .....	10
I-49207 .....	13
W	
Watercourses-Water resources	
I-49198 .....	12
I-49199 .....	12
I-49210 .....	13
World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association)	
I-49218 .....	14
World Health Organization	
I-49167 .....	8
I-49168 .....	8





## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>



# **Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2011: Nos 49155 à 49220**

## **No. 49155. Allemagne et Commission des Forêts d'Afrique Centrale**

Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Commission des forêts d'Afrique centrale 2008. Yaoundé, 21 décembre 2009

Entrée en vigueur : 21 décembre 2009 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 décembre 2011

## **No. 49156. Agence multilatérale de garantie des investissements et Éthiopie**

Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Ethiopie. Washington, 21 avril 2011

Entrée en vigueur : 21 avril 2011 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 23 décembre 2011

## **No. 49157. Turquie et Cameroun**

Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République du Cameroun relatif à l'abolition réciproque des visas pour les détenteurs de passeports de service et de passeports spéciaux. Yaoundé, 16 mars 2010

Entrée en vigueur : 27 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, français et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 décembre 2011

## **No. 49158. Turquie et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur l'organisation du transport international par un mélange de chemin de fer-navire transbordeur aux ports de Samsun (République de Turquie) et Kavkaz (Russie). Ankara, 12 mai 2010

Entrée en vigueur : 18 août 2011 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, russe et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 décembre 2011

## **No. 49159. Allemagne et Uruguay**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay concernant l'emploi rémunéré des membres de la famille des membres des missions diplomatiques ou des postes consulaires. Berlin, 18 octobre 2011

Entrée en vigueur : 18 octobre 2011 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 décembre 2011

## **No. 49160. Allemagne et Ouzbékistan**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à la coopération financière pour les projets : "Programme sectoriel pour l'économie laitière, Programme sectoriel pour l'agriculture et le Fonds d'études et d'experts". Tachkent, 13 mai 1994

Entrée en vigueur : 13 mai 1994 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 décembre 2011

## **No. 49161. Allemagne et Ouzbékistan**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à la coopération financière en 2002 - Réhabilitation du terminal de l'aéroport de Tachkent. Tachkent, 14 juillet 2003

Entrée en vigueur : 14 juillet 2003 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 décembre 2011

## **No. 49162. Allemagne et Ouzbékistan**

\* Accord de coopération financière en 2009-2010 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Tachkent, 27 décembre 2010

Entrée en vigueur : 27 décembre 2010 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 décembre 2011

#### No. 49163. Autriche et Suisse

Accord entre la République d'Autriche et la Confédération suisse en vue de faciliter les vols d'ambulance et de sauvetage. Vienne, 3 mars 2011

Entrée en vigueur : 1er novembre 2011 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 5 décembre 2011

#### No. 49164. Allemagne et Kenya

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kenya relatif à l'établissement d'une délégation de l'industrie et du commerce allemande à Nairobi. Nairobi, 12 juillet 2011

Entrée en vigueur : 12 juillet 2011 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2011

#### No. 49165. Allemagne et Équateur

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la République de l'Équateur relatif à la coopération technique et économique. Quito, 17 août 1962

Entrée en vigueur : 17 août 1962 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2011

#### No. 49166. Allemagne et Albanie

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie relatif à la coopération financière en 2007. Tirana, 7 juillet 2010

Entrée en vigueur : 27 septembre 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : albanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2011

#### No. 49167. Organisation mondiale de la santé et Monténégro

Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de Monténégro concernant l'établissement de rapports de coopération technique de caractère consultatif. Genève, 14 février 2007

Entrée en vigueur : 14 février 2007 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 7 décembre 2011

#### No. 49168. Organisation mondiale de la santé et Fédération de Russie

Accord de coopération entre le Gouvernement de la Fédération de Russie et l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 18 janvier 2009

Entrée en vigueur : 18 janvier 2009 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 7 décembre 2011

#### No. 49169. République fédérale d'Allemagne et Équateur

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Équateur. Quito, 28 mars 1973

Entrée en vigueur : 28 mars 1973 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2011

#### No. 49170. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Albanie

\* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République d'Albanie et le Fonds des Nations Unies pour la population concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement conclu le 17 juin 1991, aux activités et au personnel du FNUAP en République d'Albanie (avec échange de notes, New York, 31 octobre 2011 et 6 décembre 2011). Tirana, 27 septembre 1996 et New York, 15 novembre 1996

Entrée en vigueur : 15 novembre 1996 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2011

#### No. 49171. Organisation des Nations Unies et Iraq

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Iraq et l'Organisation des Nations Unies. Bagdad, 25 décembre 2011

Entrée en vigueur : 25 décembre 2011 par signature, conformément au paragraphe 9

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 décembre 2011

#### No. 49172. Organisation des Nations Unies et Burundi

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Burundi concernant le Statut du bureau des Nations Unies au Burundi. Bujumbura, 20 décembre 2011 et 28 décembre 2011

Entrée en vigueur : 28 décembre 2011 par signature, conformément à l'article 11

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 décembre 2011

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49173. Organisation des Nations Unies et Kenya

\* Accord entre le Gouvernement de la République du Kenya et l'Organisation des Nations Unies concernant les arrangements pour la réunion de 2011 du Forum sur la gouvernance de l'internet. Nairobi, 13 septembre 2011

Entrée en vigueur : 13 septembre 2011 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2011

Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49174. Allemagne et Mali

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali 2007. Bamako, 20 avril 2007

Entrée en vigueur : 20 avril 2007 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 décembre 2011

#### No. 49175. Allemagne et Namibie

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie relatif à la coopération financière - contributions financières en 2009. Windhoek, 16 novembre 2011

Entrée en vigueur : 16 novembre 2011 par signature, conformément à l'article 4

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 décembre 2011

#### No. 49176. Allemagne et Bulgarie

\* Accord de coopération financière en 2006 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bulgarie. Sofia, 7 juin 2010

Entrée en vigueur : 5 août 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : bulgare et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 décembre 2011

#### No. 49177. Allemagne et Viet Nam

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif aux questions juridiques de la parcelle, Rue Le Van Huu 3-5 de la ville de Ho Chi Minh. Hanoï, 11 octobre 2011

Entrée en vigueur : 11 octobre 2011 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 22 décembre 2011

#### No. 49178. Organisation des Nations Unies et Arabie saoudite

Accord de contribution du Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite pour le lancement du Centre des Nations Unies pour la lutte contre le terrorisme (UNCCT). New York, 19 septembre 2011

Entrée en vigueur : 19 septembre 2011 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2011

#### No. 49179. Bélarus et Venezuela (République bolivarienne du)

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre la République de Bélarus et la République bolivarienne du Vénézuela. Minsk, 16 octobre 2010

Entrée en vigueur : 26 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 22 décembre 2011

#### No. 49180. Bélarus et Slovénie

Convention entre la République du Bélarus et la République de Slovénie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec Protocole). Minsk, 6 octobre 2010

Entrée en vigueur : 31 mai 2011 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, russe et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 22 décembre 2011

#### No. 49181. Bélarus et Finlande

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Bélarus et le Gouvernement de la République de Finlande (avec annexe). Helsinki, 18 décembre 2009

Entrée en vigueur : 24 janvier 2011 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, finnois et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 22 décembre 2011

#### No. 49182. France et Malaisie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Malaisie relatif au transfert de propriété d'un sous-marin type Agosta A 70. Kuala Lumpur, 16 mai 2011

Entrée en vigueur : 16 mai 2011 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 12 décembre 2011

#### No. 49183. France et Indonésie

Accord sur la coopération en matière de tourisme entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Indonésie. Jakarta, 1er juillet 2011

Entrée en vigueur : 1er juillet 2011 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : français et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 12 décembre 2011

#### No. 49184. France et Indonésie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la coopération dans le domaine des musées. Jakarta, 1er juillet 2011

Entrée en vigueur : 1er juillet 2011 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : français et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 12 décembre 2011

#### No. 49185. France et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Chine sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Pékin, 26 novembre 2007

Entrée en vigueur : 20 août 2011 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : chinois et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 28 décembre 2011

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49186. France et Suisse

Accord sur l'échange d'information en matière de pandémie de grippe et de risques sanitaires entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse. Berne, 28 juin 2010

Entrée en vigueur : 3 août 2011 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 28 décembre 2011

#### No. 49187. France et Koweït

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'État du Koweït sur l'environnement, le développement durable et les énergies renouvelables. Paris, 16 avril 2010

Entrée en vigueur : 23 février 2011 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 28 décembre 2011

#### No. 49188. France et Croatie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Croatie sur la protection mutuelle des informations classifiées (avec annexe). Zagreb, 25 janvier 2011

Entrée en vigueur : 1er octobre 2011 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : croate et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 28 décembre 2011

#### No. 49189. Bélarus et Azerbaïdjan

Accord entre le Gouvernement de la République de Bélarus et la République d'Azerbaïdjan relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Bakou, 3 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er juillet 2010

Textes authentiques : azerbaïdjanaise et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 22 décembre 2011

#### No. 49190. Mexique et Costa Rica

Traité relative au recouvrement et à la restitution de véhicules et d'aéronefs volés ou détournés entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Costa Rica (avec annexes). Mexico, 11 janvier 2000

Entrée en vigueur : 22 août 2011 par notification, conformément à l'article XIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 30 décembre 2011

#### No. 49191. Mexique et Costa Rica

Accord de partenariat stratégique entre les États-Unis du Mexique et la République du Costa Rica. San José, 30 juillet 2009

Entrée en vigueur : 21 août 2011 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 30 décembre 2011

#### No. 49192. Fonds international de développement agricole et Viet Nam

\* Accord de financement (Projet pour l'autonomisation économique durable des minorités ethniques dans la province de Dak Nong (3EM)) entre la République socialiste du Viet Nam et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Hanoï, 9 novembre 2010

Entrée en vigueur : 9 novembre 2010, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49193. Fonds international de développement agricole et Burundi

\* Accord de financement (Programme de développement des filières (PRODEFI)) entre la République du Burundi et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 7 mai 2010

Entrée en vigueur : 7 mai 2010, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49194. Fonds international de développement agricole et Équateur

\* Accord de financement (Projet de développement territorial entre le passage d'Ibarra et San Lorenzo) entre la République de l'Équateur et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du

développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 4 mars 2011

Entrée en vigueur : 4 mars 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Texte authentique (annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009) : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49195. Fonds international de développement agricole et Inde

\* Accord de prêt relatif au programme (Programme de développement tribal de Jharkhand-Chhattisgarh) entre la République de l'Inde et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Rome, 13 mars 2001

Entrée en vigueur : 21 juin 2001, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

Note: Voir aussi annexe A, No. 49195

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49196. Multilatéral

Convention internationale de 1999 sur la saisie conservatoire des navires. Genève, 12 mars 1999

Entrée en vigueur : 14 septembre 2011, conformément au paragraphe 1 de l'article 14 qui se lit comme suit : "1. La présente Convention entre en vigueur six mois après la date à laquelle 10 États ont exprimé leur consentement à être liés par elle."

Participant	Ratification et Adhésion (a)		
Albanie	14 mars	2011	a
Algérie	7 mai	2004	a
Bénin	3 mars	2010	a
Bulgarie	21 févr	2001	
Équateur	15 oct	2010	
Espagne (avec réserve)	7 juin	2002	a
Estonie	11 mai	2001	a
Lettonie	7 déc	2001	a
Libéria	16 sept	2005	a
République arabe syrienne	16 oct	2002	a

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2011

#### No. 49197. Multilatéral

Accord international de 2006 sur les bois tropicaux. Genève, 27 janvier 2006

Entrée en vigueur : définitivement le 7 décembre 2011, conformément au paragraphe 1 de l'article 39 qui se lit comme suit : "1. Le présent Accord entrera en vigueur à titre définitif le 1er février 2008 ou à toute date ultérieure, si 12 gouvernements de producteurs détenant au moins 60% du total des voix attribuées conformément à l'Annexe A du présent Accord et 10 gouvernements de consommateurs mentionnés à l'Annexe B et représentant au moins 60% du volume mondial des importations de bois tropicaux enregistré en 2005, année de référence, ont signé définitivement le présent Accord ou l'ont ratifié, accepté ou approuvé, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 ou à l'article 37. 2. Si le présent Accord n'est pas entré en vigueur à titre définitif le 1er février 2008, il entrera en vigueur à titre provisoire à cette date ou à toute date se situant dans les six mois qui suivent, si 10 gouvernements de producteurs détenant au moins 50% du total des voix attribuées conformément à l'Annexe A du présent Accord et sept gouvernements de consommateurs mentionnés à l'Annexe B et représentant au moins 50% du volume mondial des importations de bois tropicaux enregistré en 2005, année de référence, ont signé définitivement l'Accord ou l'ont ratifié, accepté ou approuvé, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 ou ont notifié au dépositaire conformément à l'article 38 qu'ils appliqueront le présent Accord à titre provisoire."

Participant	Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A), Approbation (AA), Signature définitive (s) et Application provisoire (n)		
Albanie	26 oct	2011	s
Allemagne	17 déc	2009	AA
Australie	24 sept	2008	
Autriche	3 févr	2010	
Belgique	25 avr	2008	
Bénin	7 déc	2011	
Bulgarie	17 déc	2009	
Cambodge	15 juil	2009	A
Cameroun	21 août	2009	
Canada	19 nov	2009	
Chine	14 déc	2009	AA
Chypre	9 juil	2010	
Communauté européenne	2 nov	2007	n
Congo	2 déc	2010	A
Côte d'Ivoire	31 oct	2008	AA
Danemark	18 nov	2009	s
Équateur	5 nov	2008	
Espagne	17 déc	2009	
Estonie	9 août	2011	
États-Unis d'Amérique	27 avr	2007	s
Fidji	23 avr	2010	
Finlande	17 déc	2009	A
France	7 avr	2010	AA
Gabon	11 nov	2008	A
Ghana	7 oct	2008	s
Grèce	21 oct	2011	
Guatemala	3 févr	2011	
Guyana	2 déc	2008	
Honduras	14 nov	2011	
Inde	25 juil	2008	
Indonésie	31 mars	2009	
Irlande	17 déc	2009	
Italie	23 sept	2009	
Japon	31 août	2007	A
Lettonie	15 déc	2010	AA
Libéria	3 nov	2008	A

Lituanie	17 déc	2009	
Luxembourg	7 juil	2010	
Malaisie	28 sept	2007	
Mali	25 oct	2010	
Malte	18 nov	2010	s
Mexique	6 mars	2008	
Myanmar	12 sept	2011	
Norvège	3 sept	2008	
Nouvelle-Zélande	13 oct	2008	
Panama	14 févr	2008	
Papouasie-Nouvelle-Guinée	16 déc	2010	
Pays-Bas	30 sept	2009	A
Pérou	16 juin	2010	
Philippines	8 juil	2009	
Pologne	5 nov	2010	
Portugal	17 déc	2009	
République de Corée	3 févr	2009	s
République démocratique du Congo	21 juil	2010	s
République tchèque	17 déc	2009	
Roumanie	17 déc	2009	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 déc	2007	n
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mars	2009	
Slovaquie	17 déc	2009	
Slovénie	17 déc	2009	
Suède	28 oct	2008	
Suisse	27 avr	2007	
Togo	16 nov	2009	A

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 décembre 2011

#### No. 49198. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique

\* Accord de prêt (Projet relatif à l'amélioration de l'efficacité du service des eaux) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Mexico, 14 juin 2011

Entrée en vigueur : 25 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49199. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie

\* Accord de prêt (Projet relatif au système d'administration de terres intégrées) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Zagreb, 17 août 2011

Entrée en vigueur : 15 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49200. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie

\* Accord de garantie (Financement additionnel au projet d'intégration du commerce et du transport) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en date du 31 juillet 2010). Zagreb, 14 septembre 2011

Entrée en vigueur : 8 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49201. Association internationale de développement et Kirghizistan

\* Accord de financement (Financement additionnel au projet d'atténuation des risques des catastrophes) entre la République kirghise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 4 août 2011

Entrée en vigueur : 23 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49202. Association internationale de développement et Bangladesh

\* Accord de financement (Troisième programme de développement de l'enseignement primaire) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Dhaka, 13 octobre 2011

Entrée en vigueur : 7 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49203. Association internationale de développement et Honduras**

\* Accord de financement (Deuxième projet d'administration des terres) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 23 août 2011

Entrée en vigueur : 21 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49207. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Viet Nam**

\* Accord de prêt (Projet hydroélectrique de Trung Son) entre la République socialiste du Viet Nam et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 28 juin 2011

Entrée en vigueur : 23 septembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49204. Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de financement (Deuxième financement additionnel au Projet de reconstruction des routes nationales (Osh-Batken-Isfana)) entre la République kyrgzhe et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 25 juillet 2011

Entrée en vigueur : 23 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49208. Association internationale de développement et Bolivie (État plurinational de)**

\* Accord de financement (Projet d'investissement communautaire dans les régions rurales) entre l'État plurinational de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). La Paz, 22 août 2011

Entrée en vigueur : 23 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49205. Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de financement (Opération d'appui à la relance économique) entre la République kyrgzhe et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 25 septembre 2011

Entrée en vigueur : 23 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49209. Association internationale de développement et Niger**

\* Accord de financement (Projet relatif au filet de protection) entre la République du Niger et l'Association Internationale de Développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Niamey, 14 juillet 2011

Entrée en vigueur : 11 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49206. Association internationale de développement et Guinée-Bissau**

\* Accord de financement (Troisième financement pour la politique de développement de la réforme de la gouvernance économique) entre la République de la Guinée-Bissau et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bissau, 2 août 2011

Entrée en vigueur : 20 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

**No. 49210. Association internationale de développement et Niger**

\* Accord de financement (Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans les régions urbaines) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Niamey, 12 mai 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49211. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

\* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Bucarest, 2 février 2011

Entrée en vigueur : 24 juin 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49212. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement des émissions faibles de carbone) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Cancún, 8 décembre 2010

Entrée en vigueur : 3 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49213. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique

\* Accord de prêt (Projet relatif à l'efficacité de l'éclairage et des appareils ménagers) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Cancún, 8 décembre 2010

Entrée en vigueur : 9 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49214. Association internationale de développement et Moldova

\* Accord de financement (Projet relatif au renforcement de l'efficacité du filet de protection sociale) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Chisinau, 1er juillet 2011

Entrée en vigueur : 26 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49215. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Azerbaïdjan

\* Accord de prêt (Projet de modernisation des marchés de capitaux) entre la République d'Azerbaïdjan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Bakou, 22 septembre 2011

Entrée en vigueur : 7 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49216. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ukraine

\* Accord de garantie (Projet relatif à l'efficacité énergétique) entre l'Ukraine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en date du 31 juillet 2010). Kiev, 10 juin 2011

Entrée en vigueur : 9 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 49217. Association internationale de développement et Papouasie-Nouvelle-Guinée

\* Accord de financement (Projet relatif à l'enseignement à distance flexible et ouvert) entre l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Port Moresby, 3 mars 2011

Entrée en vigueur : 31 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49218. **Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement) et Papouasie-Nouvelle-Guinée**

\* Accord de don de fonds d'affectation (Projet relatif à l'enseignement de la lecture (READ PNG)) entre l'Association internationale de développement et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (agissant en tant qu'administrateurs des fonds de don fournis par le Fonds catalytique d'affectation spéciale pour l'initiative Fast Track de l'éducation pour tous) et l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée (avec Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 31 juillet 2010 et appendice et annexe et pièce jointe).

Port Moresby, 3 mars 2011

Entrée en vigueur : 31 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement, 27 décembre 2011

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49219. **Multilatéral**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Dublin, 15 décembre 2011

Entrée en vigueur : 15 décembre 2011

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 décembre 2011

No. 49220. **Multilatéral**

Déclarations d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies - Admission d'États à l'Organisation des Nations Unies conformément à l'Article 4 de la Charte. Juba, 9 juillet 2011

Entrée en vigueur : 9 juillet 2011

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2011

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### No. 2588. Multilatéral

Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Rome, 11 décembre 1953

#### **Acceptation**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 10 octobre 2011

Date de prise d'effet : 10 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 30 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 décembre 2011

#### **Adhésion**

##### **Bénin**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 décembre 2011

Date de prise d'effet : 7 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 décembre 2011

### No. 5146. Multilatéral

Convention européenne d'extradition. Paris, 13 décembre 1957

#### **Adhésion (avec réserves et déclarations)**

##### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 septembre 2011

Date de prise d'effet : 29 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **Adhésion**

##### **Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2011

Date de prise d'effet : 22 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2011

Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition. Strasbourg, 15 octobre 1975

#### **Adhésion**

##### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 septembre 2011

Date de prise d'effet : 29 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition. Strasbourg, 17 mars 1978

#### **Adhésion (avec déclaration)**

##### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 septembre 2011

Date de prise d'effet : 29 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

### No. 6841. Multilatéral

Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 20 avril 1959

#### **Adhésion (avec réserve et déclarations)**

##### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 septembre 2011

Date de prise d'effet : 29 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **Adhésion (avec réserve et déclarations)**

##### **Chili**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 mai 2011

Date de prise d'effet : 28 août 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **Déclaration**

##### **Espagne**

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 10 juin 2011

Date de prise d'effet : 10 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

### No. 5158. Multilatéral

Convention relative au statut des apatrides. New York, 28 septembre 1954

#### **Adhésion**

##### **Turkménistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2011

Date de prise d'effet : 6 mars 2012

Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 17 mars 1978

#### **Adhésion (avec réserve et déclarations)**

##### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 29 septembre 2011

Date de prise d'effet : 29 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **Adhésion (avec déclaration)**

##### **Chili**

Dépôt de l'instrument auprès du Conseil de l'Europe : 30 mai 2011

Date de prise d'effet : 28 août 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **Déclaration**

##### **Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Conseil de l'Europe : 10 juin 2011

Date de prise d'effet : 10 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 8 novembre 2001

#### **Ratification (avec annexes et réserves et déclarations)**

##### **Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **Adhésion (avec réserves et déclarations)**

##### **Chili**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 mai 2011

Date de prise d'effet : 1er septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **No. 7625. Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

#### **Adhésion**

##### **Oman**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 12 mai 2011

Date de prise d'effet : 30 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **No. 8940. Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

#### **Adhésion**

##### **Tadjikistan**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2011

Date de prise d'effet : 28 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 décembre 2011

#### **No. 9067. Multilatéral**

Convention européenne en matière d'adoption des enfants. Strasbourg, 24 avril 1967

#### **Renouvellement de réserve(s) faite lors de la ratification**

##### **Pologne**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 septembre 2011

Date de prise d'effet : 22 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **No. 11212. Multilatéral**

Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique. Londres, 6 mai 1969

#### **Dénonciation**

##### **Russie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 octobre 2011

Date de prise d'effet : 13 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### **No. 12435. Canada et Mexique**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 21 décembre 1961

Protocole amendant l'Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis du Mexique, fait à Mexico le 21 décembre 1961, tel qu'amendé. Ottawa, 27 mai 2010

Entrée en vigueur : 1er décembre 2011 par notification, conformément à l'article III

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 30 décembre 2011

#### **No. 14458. Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatriodie. New York, 30 août 1961

#### **Adhésion**

##### **Serbie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2011

Date de prise d'effet : 6 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 décembre 2011

## **Adhésion**

### **Bénin**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 7 mars 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 décembre 2011

## No. 14533. **Multilatéral**

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Genève, 1er juillet 1970

## **Adhésion**

### **Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 25 juin 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 décembre 2011

## No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

## **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

### **Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 7 décembre 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 décembre 2011

## **Retrait de réserve concernant paragraphe 2 de l'article 19 formulée lors de la ratification**

### **Irlande**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 15 décembre 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2011

## **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

### **Trinité-et-Tobago**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 décembre 2011

## **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

### **Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2011

## No. 15121. **Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

## **Adhésion**

### **Tadjikistan**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 27 décembre 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 décembre 2011

## No. 17868. **Multilatéral**

Convention européenne sur le statut juridique des enfants nés hors mariage. Strasbourg, 15 octobre 1975

## **Ratification**

### **Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 septembre 2011  
 Date de prise d'effet : 10 décembre 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 17949. **Multilatéral**

Convention concernant la distribution de signaux porteurs de programmes transmis par satellite. Bruxelles, 21 mai 1974

## **Adhésion**

### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 19 mars 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 décembre 2011

## No. 21623. **Multilatéral**

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds. Aarhus, 24 juin 1998

## **Adhésion**

### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 29 mars 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 décembre 2011

## No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des

effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

#### **Consentement à être lié**

##### **Monténégro**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 décembre 2011

Date de prise d'effet : 30 juin 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

#### **Acceptation d'adhésion de l'Albanie**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie**

##### **Nouvelle-Zélande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 novembre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'Andorre**

##### **Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 23 novembre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion des Seychelles**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de Singapour**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'Andorre**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de Singapour**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 31 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'Andorre**

##### **Nouvelle-Zélande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 novembre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'Ukraine**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion du Gabon**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 31 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Application territoriale (avec déclaration)**

##### **Pays-Bas (à l'égard de : Partie caribéenne des Pays-Bas (îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 octobre 2010

Date de prise d'effet : 1er janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

#### **Acceptation d'adhésion du Maroc**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

## **Adhésion**

### **Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 7 novembre 2011  
 Date de prise d'effet : 1er février 2012 . (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Guinée et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

## No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Procès-verbal de rectification à l'Annexe VIII de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. New York, 29 décembre 2011

Entrée en vigueur : 29 décembre 2011

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2011

## No. 23432. **Multilatéral**

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Vienne, 8 avril 1979

### **Dénonciation (avec dénonciation)**

#### **Lituanie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 31 décembre 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 décembre 2011

## No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

### **Rétrai**

#### **Canada**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 15 décembre 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2011

## No. 23583. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

### **Adhésion**

#### **Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 décembre 2011  
 Date de prise d'effet : 28 mars 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 décembre 2011

## No. 31922. **Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

### **Ratification**

#### **Viet Nam**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 1er novembre 2011  
 Date de prise d'effet : 1er février 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

### **Application territoriale (avec déclaration)**

#### **Pays-Bas (à l'égard de : Partie caribéenne des Pays-Bas (îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 18 octobre 2010

Date de prise d'effet : 1er janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 décembre 2011

## No. 25702. **Multilatéral**

Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Strasbourg, 28 janvier 1981

Protocole additionnel à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, concernant les autorités de contrôle et les flux transfrontières de données. Strasbourg, 8 novembre 2001

### **Ratification**

#### **Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 28 septembre 2011  
 Date de prise d'effet : 1er janvier 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 33134. **Multilatéral**

Convention européenne sur la coproduction cinématographique. Strasbourg, 2 octobre 1992

### **Ratification (avec déclaration)**

#### **Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 27 septembre 2011  
 Date de prise d'effet : 1er janvier 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 28020. **Multilatéral**

Convention contre le dopage. Strasbourg, 16 novembre 1989

### **Ratification**

#### **Malte**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 novembre 2011  
 Date de prise d'effet : 1er janvier 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 33610. Multilatéral

Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Strasbourg, 25 janvier 1988

Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Paris, 27 mai 2010

### Ratification

#### Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 28 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 33836. Multilatéral

Accord portant création du Centre International du Vaccin. New York, 28 octobre 1996

Amendments à la Constitution du Centre international du Vaccin. Séoul, 8 octobre 1997

Entrée en vigueur : 8 octobre 1997, conformément au paragraphe 1 de l'article XX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2011

## No. 37266. Multilatéral

Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

Protocole additionnel à la Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine relatif à la recherche biomédicale. Strasbourg, 25 janvier 2005

### Ratification

#### Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 37549. Multilatéral

Charte sociale européenne (révisée). Strasbourg, 3 mai 1996

### Déclaration

#### Chypre

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 5 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 37851. Fonds international de développement agricole et Égypte

Accord de prêt (Projet de services agricoles dans les nouvelles terres du delta de l'Est) entre la République arabe d'Egypte et le Fonds international de développement agricole. Rome, 30 mars 1998

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles dans les nouvelles terres du delta de l'Est) entre la République arabe d'Egypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 11 février 2003 et Le Caire, 23 mars 2003

Entrée en vigueur : 23 mars 2003 par contresignature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles dans les nouvelles terres du delta de l'Est) entre la République arabe d'Egypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 15 juin 2004

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 18 mars 2004 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

## No. 37249. Multilatéral

Convention européenne sur l'exercice des droits des enfants. Strasbourg, 25 janvier 1996

### Ratification (avec déclaration)

#### Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 37250. Multilatéral

Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne. Lisbonne, 11 avril 1997

### Déclaration

#### Pays-Bas (à l'égard de : Partie caribéenne des Pays-Bas (îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er novembre 2011

## No. 37886. Fonds international de développement agricole et Arménie

Accord de prêt (Projet de services agricoles du Nord-Ouest) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 5 décembre 1997

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles du Nord-Ouest) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 22 novembre 2000 et Erevan, 1er décembre 2000

Entrée en vigueur : 22 novembre 2000, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de services agricoles du Nord-Ouest) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 juin 2007 et Erevan, 16 août 2007

Entrée en vigueur : 12 juin 2007, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

## No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

### Adhésion (avec déclarations, notification et réserve)

#### Népal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2011

## No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

### Adhésion

#### Vanuatu

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 décembre 2011

## No. 39391. Multilatéral

Convention pénale sur la corruption. Strasbourg, 27 janvier 1999

### Retrait de réserve faite lors de la ratification

#### Andorre

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

### Renouvellement de réserve(s)

#### Andorre

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er septembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption. Strasbourg, 15 mai 2003

### Ratification

#### Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

## No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

### Notifications en vertu des articles 5(3), 16(5), 18(13), 18(14) et 31(6)

#### Kazakhstan

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2011

### Ratification (avec notifications et réserve)

#### Népal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2011

Date de prise d'effet : 22 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2011

## No. 39973. Multilatéral

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

### Adhésion

#### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 décembre 2011

Date de prise d'effet : 29 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 décembre 2011

## No. 40316. Finlande, Danemark, Islande, Norvège et Suède

Convention entre les pays nordiques tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Helsinki, 23 septembre 1996

Protocole modifiant la Convention entre les pays nordiques tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Helsinki, 4 avril 2008

Entrée en vigueur : 29 décembre 2008, conformément à l'article XIII

### Participant

### Approbation

Danemark  
Finlande

15 déc 2008  
28 nov 2008

Islande	28 nov	2008
Norvège	24 oct	2008
Suède	19 juin	2008

Date de prise d'effet : 15 décembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
15 décembre 2011

Textes authentiques : danois, féroïen, finnois, islandais, norvégien et suédois  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 23 décembre 2011

#### No. 40446. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

##### Ratification

###### Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2011

Date de prise d'effet : 11 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 décembre 2011

#### Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46

###### Cuba

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 décembre 2011

#### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6

###### Cameroun

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 décembre 2011

#### No. 40538. Multilatéral

Convention internationale de 1993 sur les priviléges et hypothèques maritimes. Genève, 6 mai 1993

##### Adhésion

###### Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2011

Date de prise d'effet : 23 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2011

#### No. 42671. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

##### Ratification

###### Turkménistan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 25 novembre 2011

Date de prise d'effet : 25 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 19 décembre 2011

#### No. 40915. Multilatéral

Convention européenne du paysage. Florence, 20 octobre 2000

##### Ratification

###### Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 août 2011

Date de prise d'effet : 1er décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### No. 44075. Mexique et Luxembourg

Convention entre les États-Unis mexicains et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 7 février 2001

Protocole modifiant la Convention entre les États-Unis mexicains et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 7 octobre 2009

Entrée en vigueur : 20 novembre 2011 par notification, conformément à l'article III

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 30 décembre 2011

#### No. 40916. Multilatéral

Convention sur la cybercriminalité. Budapest, 23 novembre 2001

##### Ratification (avec réserves et déclarations)

###### Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

#### No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

##### Adhésion

###### Myanmar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2011

Date de prise d'effet : 6 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 décembre 2011

#### No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31 octobre 2003

##### Notification en vertu du paragraphe 14 de l'article 46

###### Roumanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2011

## **Retrait de réserve**

### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 décembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 décembre 2011

## **Ratification**

### **Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 28 janvier 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 décembre 2011

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

## **Ratification**

### **Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 28 janvier 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 décembre 2011

## **No. 46289. Fonds international de développement agricole et Arménie**

Accord de prêt pour un projet (Projet de services agricoles) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Erevan, 30 avril 2001

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt pour un projet (Projet de services agricoles) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 1er août 2003 et Erevan, 18 septembre 2003

Entrée en vigueur : 1er août 2003, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt pour un projet (Projet de services agricoles) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 1er juin 2004 et Erevan, 28 juillet 2004

Entrée en vigueur : 1er juin 2004, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt pour un projet (Projet de services agricoles) entre la République d'Arménie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 juin 2007 et Erevan, 6 août 2007

Entrée en vigueur : 12 juin 2007, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

## **No. 46302. Fonds international de développement agricole et Nicaragua**

Accord de financement (Programme national de technologie et de formation agricole : Fonds d'assistance technique (FAT)) entre la République du Nicaragua et le Fonds international de développement agricole. Rome, 29 mai 2000

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Programme national de technologie et de formation agricole : Fonds d'assistance technique (FAT)) entre la République du Nicaragua et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 21 octobre 2010 et Managua, 4 novembre 2010

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er juillet 2009, à l'exception des amendements relatifs à la supervision directe, qui sont entrés en vigueur avec effet rétroactif au 1er Janvier 2010, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

## **No. 46476. France et Congo**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Congo relatif à la gestion concertée des flux migratoires et au codéveloppement. Brazzaville, 25 octobre 2007

Accord sous forme d'échange de lettres entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Congo prorogeant l'effet d'une clause de l'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Congo relatif à la gestion concertée des flux migratoires et au codéveloppement. Brazzaville, 29 juillet 2011

Entrée en vigueur : 29 juillet 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 12 décembre 2011

## **No. 46508. Fonds international de développement agricole et Égypte**

Accord de prêt relatif au projet (Projet de développement rural de l'Ouest de Noubaria) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole. Le Caire, 29 mai 2002

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt relatif au projet (Projet de développement rural de l'Ouest de Noubaria) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 5 août 2009 et Le Caire, 11 octobre 2009

Entrée en vigueur : 5 août 2009, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

## **No. 46509. Fonds international de développement agricole et Guatemala**

Accord de prêt (Programme national de développement rural Phase I : Région occidentale) entre la République du Guatemala et le Fonds international de développement agricole. Rome, 11 avril 2006

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Programme national de développement rural Phase I : Région occidentale) entre la République du Guatemala et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 19 mai 2009 et Guatemala, 29 juillet 2009

Entrée en vigueur : 29 juillet 2009 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46511. **Fonds international de développement agricole et Turquie**

Accord de prêt relatif au projet (Projet de développement des régions de Diyarbakir, Batman et Siirt) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole. Rome, 5 mars 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt relatif au projet (Projet de développement des régions de Diyarbakir, Batman et Siirt) entre la République turque et le Fonds international de développement agricole. Rome, 26 juillet 2010 et Ankara, 24 août 2010

Entrée en vigueur : 26 juillet 2010, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46522. **Fonds international de développement agricole et El Salvador**

Accord de prêt (Programme de reconstruction et de modernisation rurale) entre la République d'El Salvador et le Fonds international de développement agricole. Rome, 3 mai 2002

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Programme de reconstruction et de modernisation rurale) entre la République d'El Salvador et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 15 décembre 2009 et San Salvador, 18 février 2010

Entrée en vigueur : 18 février 2010 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46542. **Fonds international de développement agricole et São Tomé-et-Príncipe**

Accord de prêt (Programme d'appui participatif à l'agriculture familiale et à la pêche artisanale) entre la République démocratique de São Tomé et Príncipe et le Fonds international de développement agricole. Rome, 9 novembre 2001

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Programme d'appui participatif à l'agriculture familiale et à la pêche artisanale) entre la République démocratique de São Tomé et Príncipe et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 28 septembre 2009 et São Tomé, 16 octobre 2009

Entrée en vigueur : 28 septembre 2009, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Programme d'appui participatif à l'agriculture familiale et à la pêche artisanale) entre la République démocratique de São Tomé et Príncipe et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 23 avril 2010 et São Tomé, 26 juin 2010

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er mai 2009, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46606. **Fonds international de développement agricole et Géorgie**

Accord de financement relatif au projet (Projet de développement rural) entre la Géorgie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 29 juin 2005

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement relatif au projet (Projet de développement rural) entre la Géorgie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 1er juin 2010 et Tbilissi, 23 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er juin 2010, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46656. **Fonds international de développement agricole et Égypte**

Accord de financement relatif au projet (Projet de développement rural de la Haute-Égypte) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole. Rome, 7 mars 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement relatif au projet (Projet de développement rural de la Haute-Égypte) entre la République arabe d'Égypte et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 juillet 2009 et Le Caire, 11 octobre 2009

Entrée en vigueur : 24 juillet 2009, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46676. **Fonds international de développement agricole et Équateur**

Accord de prêt (Projet de développement de la zone centrale) entre la République de l'Équateur et le Fonds international de développement agricole. Rome, 16 mars 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement de la zone centrale) entre la République de l'Équateur et le Fonds international de développement agricole. Rome, 30 août 2010 et Quito, 8 novembre 2010

Entrée en vigueur : 8 novembre 2010 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

#### No. 46677. **Fonds international de développement agricole et Guatemala**

Accord de prêt (Programme nationale de développement rural : Régions centrales, nord-est et sud-est) entre la République du Guatemala et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 juin 2008

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Programme nationale de développement rural : Régions centrales, nord-est et sud-est) entre la République du Guatemala et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 19 mai 2009 et Guatemala, 30 juillet 2009

Entrée en vigueur : 30 juillet 2009 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

**No. 46730. Fonds international de développement agricole et Ghana**

Accord de prêt relatif au projet (Projet relatif aux entreprises rurales - Phase II) entre la République du Ghana et le Fonds international de développement agricole. Rome, 7 février 2003

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt relatif au projet (Projet relatif aux entreprises rurales - Phase II) entre la République du Ghana et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 9 juillet 2009 et Accra, 2 septembre 2009

Entrée en vigueur : 9 juillet 2009, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

**No. 46842. Fonds international de développement agricole et Venezuela (République bolivarienne du)**

Accord de prêt (Projet de développement rural durable dans les zones semi-arides des États de Falcón et de Lara. Deuxième phase : PROSALAF II) entre la République bolivarienne du Venezuela et le Fonds international de développement agricole. Rome, 29 décembre 2005

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural durable dans les zones semi-arides des États de Falcón et de Lara. Deuxième phase : PROSALAF II) entre la République bolivarienne du Venezuela et le Fonds international de développement agricole (avec annexes). Rome, 18 mai 2010 et Caracas, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2010, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

**No. 47081. Fonds international de développement agricole et Viet Nam**

Accord de financement relatif au programme (Programme décentralisé pour la réduction de la pauvreté dans les provinces de Ha Giang et de Quang Binh) entre la République socialiste du Viet Nam et le Fonds international de développement agricole. Rome, 15 février 2005

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement relatif au programme (Programme décentralisé pour la réduction de la pauvreté dans les provinces de Ha Giang et de Quang Binh) entre la République socialiste du Viet Nam et le Fonds international de développement agricole (avec texte révisé). Rome, 5 novembre 2008 et 26 novembre 2008

Entrée en vigueur : 5 novembre 2008, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

**No. 47612. Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. Lanzarote, 25 octobre 2007

**Ratification (avec déclaration)**

**Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

**Ratification (avec réserve et déclaration)**

**Luxembourg**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 septembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 20 décembre 2011

**No. 47713. Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

**Ratification**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er juin 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 décembre 2011

**No. 48746. Fonds international de développement agricole et Guinée-Bissau**

Accord de don (Projet de réhabilitation rurale et de développement communautaire - PRRDC) entre la République de Guinée-Bissau et le Fonds international de développement agricole. Rome, 19 décembre 2007

\* Lettre d'amendement à l'Accord de don (Projet de réhabilitation rurale et de développement communautaire - PRRDC) entre la République de Guinée-Bissau et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 28 octobre 2010 et Bissau, 10 décembre 2010

Entrée en vigueur : 28 octobre 2010, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

**No. 49195. Fonds international de développement agricole et Inde**

Accord de prêt relatif au programme (Programme de développement tribal de Jharkhand-Chhattisgarh) entre la République de l'Inde et le Fonds international de développement agricole. Rome, 13 mars 2001

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt relatif au programme (Programme de développement tribal de Jharkhand-Chhattisgarh) entre la République de l'Inde et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 18 août 2009 et New Delhi, 29 septembre 2010

Entrée en vigueur : 18 août 2009, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 décembre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49195

# **Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Partie I**

### **No. 46149. Nouvelle-Zélande et Chine**

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans le domaine du travail. Beijing, 1er avril 2008 et Wellington, 4 avril 2008

Entrée en vigueur : 12 septembre 2008 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 26 mai 2009

[Les lieux et les dates de conclusion devraient se lire Beijing, 1er avril 2008 et Wellington, 4 avril 2008.]

### **No. 46150. Nouvelle-Zélande et Chine**

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement. Beijing, 2 avril 2008 et Wellington, 4 avril 2008

Entrée en vigueur : 26 septembre 2008 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 26 mai 2009

[Les dates et les lieux de conclusion devraient se lire Beijing, 2 avril 2008 et Wellington, 4 avril 2008.]

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

No. 11492. **Autriche et Organisation des Nations Unies  
(Organisation des Nations Unies pour le développement  
industriel)**

Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel relatif au régime de sécurité sociale des fonctionnaires de l'Organisation. Vienne, 15 décembre 1970

### **Abrogation conformément à:**

No. 47976 Accord de sécurité sociale entre la République d'Autriche et l'Organisation des Nations Unies. Vienne, 23 avril 2010

Entrée en vigueur : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2010

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 22 novembre 2010

# Index alphabétique

## A

---

Administration	
A-33610 .....	55
I-49172 .....	42
I-49199 .....	46
I-49203 .....	47
Adoption	
A-31922 .....	54
A-9067 .....	51
Agence multilatérale de garantie des investissements	
I-49156 .....	41
Agriculture	
A-37851 .....	55
A-37886 .....	56
A-46289 .....	58
A-46302 .....	58
A-46542 .....	59
A-46656 .....	59
I-49160 .....	41
Albanie	
A-17868 .....	52
A-37249 .....	55
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
I-49166 .....	42
I-49170 .....	42
Algérie	
A-49196 .....	45
Alimentation	
A-15121 .....	52
Allemagne	
A-49197 .....	45
I-49155 .....	41
I-49159 .....	41
I-49160 .....	41
I-49161 .....	41
I-49162 .....	41
I-49164 .....	42
I-49165 .....	42
I-49166 .....	42
I-49174 .....	43
I-49175 .....	43
I-49176 .....	43
I-49177 .....	43
Andorre	
A-39391 .....	56
Animaux	
A-2588 .....	50
Arabie saoudite	
I-49178 .....	43
Archives	
I-49184 .....	43
Arménie	
A-37886 .....	56

A-46289 .....	58
Armes	
A-22495 .....	52
Assainissement	
I-49210 .....	47
Assistance	
A-33610 .....	55
A-46302 .....	58
A-6841 .....	50
I-49160 .....	41
I-49167 .....	42
I-49170 .....	42
I-49171 .....	42
I-49179 .....	43
I-49181 .....	43
Association internationale de développement	
I-49201 .....	46
I-49202 .....	46
I-49203 .....	47
I-49204 .....	47
I-49205 .....	47
I-49206 .....	47
I-49208 .....	47
I-49209 .....	47
I-49210 .....	47
I-49214 .....	48
I-49217 .....	48
Australie	
A-49197 .....	45
Autriche	
A-49197 .....	45
I-49163 .....	42
Aviation	
A-12435 .....	51
I-49161 .....	41
I-49163 .....	42
I-49190 .....	44
Azerbaïdjan	
A-40915 .....	57
I-49189 .....	44
I-49215 .....	48

## B

---

Bangladesh	
I-49202 .....	46
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-49198 .....	46
I-49199 .....	46
I-49200 .....	46
I-49207 .....	47
I-49211 .....	48
I-49212 .....	48

I-49213.....	48
I-49215.....	48
I-49216.....	48
Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement)	
I-49218.....	49
Bélarus	
I-49179.....	43
I-49180.....	43
I-49181.....	43
I-49189.....	44
Belgique	
A-49197 .....	45
Bénin	
A-14458 .....	51
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
A-5158 .....	50
Biologie	
A-37266 .....	55
Bolivie (État plurinational de)	
I-49208.....	47
Bosnie-Herzégovine	
A-2588 .....	50
A-39391 .....	56
Brésil	
A-40446 .....	57
Bulgarie	
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
I-49176.....	43
Bureaux	
I-49172.....	42
Burundi	
I-49172.....	42
I-49193.....	44
 <b>C</b> 	
Camodge	
A-49197 .....	45
Cameroun	
A-49197 .....	45
I-49157.....	41
Cameroun:	
Canada	
A-12435 .....	51
A-30822 .....	54
A-49197 .....	45
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-23432 .....	54
A-2588 .....	50
A-37549 .....	55
A-38544 .....	56
Chemin de fer	
I-49158.....	41
Chili	
A-6841 .....	50
Chine	
A-49197 .....	45
I-46149 .....	61
I-46150 .....	61
I-49185 .....	44
Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)	
A-22514.....	53
Chypre	
A-37549 .....	55
A-49197 .....	45
Commerce	
A-39973 .....	56
I-49200 .....	46
Commission des Forêts d'Afrique Centrale	
I-49155 .....	41
Communauté européenne	
A-49197 .....	45
Conférences-Réunions	
I-49173 .....	42
Congo	
A-46476 .....	58
A-49197 .....	45
Conseil de l'Europe	
A-40916 .....	57
Construction	
I-49161 .....	41
Convention de Palerme	
A-39574 .....	56
Coopération	
A-31922 .....	54
A-6841 .....	50
I-46149 .....	61
I-46150 .....	61
I-49155 .....	41
I-49160 .....	41
I-49161 .....	41
I-49162 .....	41
I-49165 .....	42
I-49166 .....	42
I-49167 .....	42
I-49168 .....	42
I-49169 .....	42
I-49174 .....	43
I-49175 .....	43
I-49176 .....	43
I-49181 .....	43
I-49184 .....	43
I-49191 .....	44
Costa Rica	
I-49190 .....	44
I-49191 .....	44
Côte d'Ivoire	
A-49197 .....	45
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-49198 .....	46
I-49199 .....	46
I-49210 .....	47
Créances-Dettes	
I-49196 .....	45

Crédits	
I-49202.....	46
I-49205.....	47
Croatie	
A-47612 .....	60
I-49188.....	44
I-49199.....	46
I-49200.....	46
Cuba:.....	57
<b>D</b>	
Danemark	
A-40316 .....	56
A-49197 .....	45
Désarmement	
A-22495 .....	52
Développement	
A-46476 .....	58
A-46508 .....	58
A-46509 .....	58
A-46511 .....	59
A-46522 .....	59
A-46542 .....	59
A-46606 .....	59
A-46656 .....	59
A-46676 .....	59
A-46677 .....	59
A-46730 .....	60
A-46842 .....	60
A-48746 .....	60
A-49195 .....	60
I-49187 .....	44
I-49191 .....	44
I-49193 .....	44
I-49194 .....	44
I-49195 .....	45
I-49201 .....	46
I-49202 .....	46
I-49204 .....	47
I-49205 .....	47
I-49206 .....	47
I-49211 .....	48
I-49212 .....	48
Documents	
A-7625 .....	51
Douanes	
A-23583 .....	54
I-49181 .....	43
Droit civil	
A-17868 .....	52
Droits de l'homme	
A-14458 .....	51
A-14668 .....	52
A-25702 .....	54
A-37266 .....	55
A-39574 .....	56
A-44910 .....	57

A-47612 .....	60
A-5158 .....	50
<b>E</b>	
Education	
A-37250 .....	55
I-49160 .....	41
I-49202 .....	46
I-49217 .....	48
I-49218 .....	49
Égypte	
A-37851 .....	55
A-46508 .....	58
A-46656 .....	59
El Salvador	
A-46522 .....	59
Energie	
I-49187 .....	44
I-49207 .....	47
I-49213 .....	48
I-49216 .....	48
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-17868 .....	52
A-22514 .....	53
A-31922 .....	54
A-37249 .....	55
A-47612 .....	60
A-9067 .....	51
Environnement	
A-21623 .....	52
A-22495 .....	52
A-30822 .....	54
A-39973 .....	56
A-40915 .....	57
I-46150 .....	61
I-49187 .....	44
I-49212 .....	48
Équateur	
A-46676 .....	59
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
I-49165 .....	42
I-49169 .....	42
I-49194 .....	44
Espagne	
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
A-6841 .....	50
Estonie	
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
États-Unis d'Amérique	
A-49197 .....	45
Éthiopie	
I-49156 .....	41
Europe	
A-14533 .....	52

A-17868 .....	52
A-2588 .....	50
A-37250 .....	55
A-37549 .....	55
A-39391 .....	56
A-40915 .....	57
A-47612 .....	60
A-5146 .....	50
A-6841 .....	50
A-8940 .....	51
A-9067 .....	51
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-44910 .....	57
Extradition	
A-5146 .....	50

## F

---

Famille	
A-17868 .....	52
Fédération de Russie	
I-49158 .....	41
I-49168 .....	42
Fidji	
A-49197 .....	45
Films	
A-33134 .....	54
Finlande	
A-40316 .....	56
A-49197 .....	45
I-49181 .....	43
Fonds international de développement agricole	
A-37851 .....	55
A-37886 .....	56
A-46289 .....	58
A-46302 .....	58
A-46508 .....	58
A-46509 .....	58
A-46511 .....	59
A-46522 .....	59
A-46542 .....	59
A-46606 .....	59
A-46656 .....	59
A-46676 .....	59
A-46677 .....	59
A-46730 .....	60
A-46842 .....	60
A-47081 .....	60
A-48746 .....	60
A-49195 .....	60
I-49192 .....	44
I-49193 .....	44
I-49194 .....	44
I-49195 .....	45
France	
A-46476 .....	58
A-49197 .....	45
I-49182 .....	43

I-49183 .....	43
I-49184 .....	43
I-49185 .....	44
I-49186 .....	44
I-49187 .....	44
I-49188 .....	44

## Frontières

A-23583 .....	54
A-25702 .....	54

## G

---

Gabon	
A-49197 .....	45
Géorgie	
A-46606 .....	59
A-5158 .....	50
Ghana	
A-46730 .....	60
A-49197 .....	45
Grèce	
A-49197 .....	45
Guatemala	
A-46509 .....	58
A-46677 .....	59
A-49197 .....	45
Guinée	
A-22514 .....	53
Guinée-Bissau	
A-48746 .....	60
I-49206 .....	47
Guyana	
A-49197 .....	45

## H

---

Honduras	
A-49197 .....	45
I-49203 .....	47

## I

---

ICCP (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	52
Imposition	
A-33610 .....	55
A-40316 .....	56
A-44075 .....	57
I-49180 .....	43
Inde	
A-49195 .....	60
A-49197 .....	45
I-49195 .....	45
Indonésie	
A-49197 .....	45

I-49183.....	43
I-49184.....	43
Industrie	
A-23432 .....	54
I-49164.....	42
Industrie laitière	
I-49160.....	41
Information	
A-25702.....	54
I-49186.....	44
I-49188.....	44
informatique	
A-40916.....	57
Investissements	
I-49156.....	41
I-49185.....	44
I-49189.....	44
I-49208.....	47
Iraq	
I-49171.....	42
Irlande	
A-14668.....	52
A-49197.....	45
I-49219.....	49
Islande	
A-33610.....	55
A-40316.....	56, 57
Italie	
A-49197.....	45

## J

---

Japon	
A-49197 .....	45
K	
Kazakhstan	
A-39574 .....	56
Kenya	
I-49164.....	42
I-49173.....	42
Kirghizistan	
I-49201.....	46
I-49204.....	47
I-49205.....	47
Koweït	
I-49187.....	44

## L

---

Lettonie	
A-49196 .....	45
A-49197 .....	45
Libéria	

A-49196.....	45
A-49197 .....	45
Lituanie	
A-23432.....	54
A-49197 .....	46
Luxembourg	
A-44075.....	57
A-47612.....	60
A-49197 .....	46

## M

---

Maladies	
A-2588.....	50
I-49186 .....	44
Malaisie	
A-49197 .....	46
I-49182 .....	43
Mali	
A-49197 .....	46
I-49174 .....	43
Malte	
A-28020.....	54
A-49197 .....	46
Mexique	
A-12435.....	51
A-44075.....	57
A-49197 .....	46
I-49190 .....	44
I-49191 .....	44
I-49198 .....	46
I-49212 .....	48
I-49213 .....	48
Migration	
A-46476 .....	58
Moldova	
A-25702.....	54
A-33134.....	54
I-49214 .....	48
Monténégro	
A-21623.....	52
A-22495.....	52
A-39973.....	56
I-49167 .....	42
Myanmar	
A-44910 .....	57
A-49197 .....	46

## N

---

Namibie	
I-49175 .....	43
Nationalité	
A-14458 .....	51
A-5158 .....	50
Navigation	
I-49158 .....	41

I-49196.....	45
Navires et transports maritimes	
I-49182.....	43
Népal	
A-38349 .....	56
A-39574 .....	56
Nicaragua	
A-46302 .....	58
Niger	
I-49209.....	47
I-49210.....	47
Norvège	
A-40316.....	56, 57
A-49197 .....	46
Nouvelle-Zélande	
A-22514 .....	53
A-49197 .....	46
I-46149.....	61
I-46150.....	61

## O

---

Oman	
A-7625 .....	51
Organisation des Nations Unies	
I-49171.....	42
I-49172.....	42
I-49173.....	42
I-49178.....	43
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-49170.....	42
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-23432 .....	54
I-49219.....	49
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)	
A-23432 .....	54
Organisation mondiale de la santé	
I-49167.....	42
I-49168.....	42
Ouzbékistan	
I-49160.....	41
I-49161.....	41
I-49162.....	41

## P

---

Panama	
A-49197 .....	46
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-49197 .....	46
I-49217.....	48
I-49218.....	49
Partie caribéenne des Pays-Bas (îles de Bonaire	
A-22514 .....	53
A-31922 .....	54

Passports	
I-49157 .....	41
Pays nordiques	
A-40316.....	56
Pays-Bas	
A-22514 .....	53
A-31922 .....	54
A-37250 .....	55
A-49197 .....	46
Pêche et pêcheries	
A-46542 .....	59
Pérou	
A-14668 .....	52
A-49197 .....	46
Philippines	
A-49197 .....	46
Pollution	
A-21623 .....	52
Pologne	
A-49197 .....	46
A-9067 .....	51
Ports	
I-49158 .....	41
Portugal	
A-49197 .....	46
Prêts	
A-37851 .....	55
A-37886 .....	56
A-46289 .....	58
A-46508 .....	58
A-46509 .....	58
A-46511 .....	59
A-46522 .....	59
A-46542 .....	59
A-46676 .....	59
A-46677 .....	59
A-46730 .....	60
A-46842 .....	60
A-49195 .....	60
I-49195 .....	45
I-49198 .....	46
I-49199 .....	46
I-49200 .....	46
I-49207 .....	47
I-49209 .....	47
I-49211 .....	48
I-49212 .....	48
I-49213 .....	48
I-49215 .....	48
Priviléges-Immunités	
A-40446 .....	57
Produits chimiques	
A-39973 .....	56
Produits de base	
A-23583 .....	54
I-49197 .....	45

## **Q**

---

Questions civiles	
A-22514 .....	53
A-37249 .....	55
Questions domaniales	
I-49182.....	43
Questions économiques	
I-49159.....	41
I-49164.....	42
I-49165.....	42
I-49192.....	44
I-49205.....	47
I-49206.....	47
Questions financières	
A-38349.....	56
A-46302.....	58
A-46606.....	59
A-46656.....	59
A-46730.....	60
A-46842.....	60
A-47081.....	60
A-48746.....	60
I-49155.....	41
I-49160.....	41
I-49161.....	41
I-49162.....	41
I-49166.....	42
I-49174.....	43
I-49175.....	43
I-49176.....	43
I-49178.....	43
I-49192.....	44
I-49193.....	44
I-49194.....	44
I-49201.....	46
I-49203.....	47
I-49204.....	47
I-49206.....	47
I-49208.....	47
I-49210.....	47
I-49214.....	48
I-49216.....	48
I-49217.....	48
I-49218.....	49
Questions judiciaires	
A-39391 .....	56
A-6841 .....	50
Questions juridiques	
A-14458 .....	51
A-17868 .....	52
A-38544 .....	56
A-40538 .....	57
A-47612 .....	60
A-7625 .....	51
A-9067 .....	51
I-49156.....	41
I-49159.....	41
I-49177.....	43

I-49179 .....	43
I-49219 .....	49
Questions maritimes	
A-40538.....	57
I-49196 .....	45
Questions pénales	
A-22514.....	53
A-28020.....	54
A-38349.....	56
A-38544.....	56
A-39391 .....	56
A-39574 .....	56
A-40446 .....	57
A-40916 .....	57
A-42146 .....	57
A-6841 .....	50
I-49179 .....	43
I-49190 .....	44
I-49196 .....	45
Questions sociales	
A-11492.....	62
A-37249.....	55
A-46842.....	60
A-47081.....	60
I-49214 .....	48

## **R**

---

Réfugiés	
A-14458 .....	51
A-5158 .....	50
Relations culturelles	
A-11212 .....	51
A-42671 .....	57
Relations diplomatiques et consulaires	
I-49157 .....	41
I-49159 .....	41
Relations mutuelles	
I-49157 .....	41
I-49181 .....	43
I-49188 .....	44
I-49191 .....	44
République arabe syrienne	
A-49196 .....	45
République de Corée	
A-17949 .....	52
A-49197 .....	46
A-5146 .....	50
A-6841 .....	50
République démocratique du Congo	
A-49197 .....	46
République fédérale d'Allemagne	
I-49169 .....	42
République tchèque	
A-49197 .....	46
Roumanie	
A-42146 .....	57
A-49197 .....	46

I-49211.....	48
Routes	
A-14533.....	52
A-8940.....	51
I-49204.....	47
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-44910.....	57
A-49197.....	46
Russie	
A-11212.....	51

## S

---

Santé et services de santé	
A-28020.....	54
A-37266.....	55
A-44910.....	57
I-49186.....	44
Sao Tomé-et-Principe	
A-46542.....	59
Sauvetage	
I-49163.....	42
Sciences	
A-11212.....	51
Secours en cas de catastrophe	
I-49201.....	46
Sécurité	
I-49188.....	44
I-49191.....	44
I-49209.....	47
Serbie	
A-14458.....	51
A-40538.....	57
Slovaquie	
A-49197.....	46
Slovénie	
A-49197.....	46
I-49180.....	43
Soudan du Sud	
I-49220.....	49
Statut de Rome	
A-38544.....	56
Stupéfiants	
A-28020.....	54
Suède	
A-40316.....	56, 57
A-49197.....	46
Suisse	
A-22514.....	53
A-40916.....	57
A-49197.....	46
I-49163.....	42
I-49186.....	44

## T

---

Tadjikistan

A-14533.....	52
A-15121.....	52
A-23583.....	54
A-36868.....	55
A-8940.....	51

Télécommunications	
A-17949.....	52

Territoires	
I-49194 .....	44

Terrorisme	
A-38349.....	56

Togo	
A-49197.....	46

Tourisme	
I-49183 .....	43

Transports	
A-12435.....	51
A-14533.....	52
A-15121.....	52
A-36868.....	55
A-8940.....	51
I-49158 .....	41
I-49163 .....	42
I-49200 .....	46

Travail	
A-11492.....	62
A-14533.....	52
I-46149 .....	61
I-49159 .....	41

Trinité-et-Tobago	
A-14668.....	52

Turkménistan	
A-42671.....	57
A-5158.....	50

Turquie	
A-37266.....	55
A-46511.....	59
I-49157 .....	41
I-49158 .....	41

## U

---

Ukraine	
A-22514.....	53
A-6841.....	50
I-49216 .....	48

Uruguay	
I-49159 .....	41

## V

---

Vanuatu	
A-38544.....	56

Véhicules à moteur	
I-49190 .....	44

Venezuela (République bolivarienne du)	
A-46842.....	60

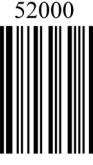
I-49179.....	43	I-49177 .....	43
Viet Nam		I-49192 .....	44
A-31922 .....	54	I-49207 .....	47
A-47081 .....	60		





United Nations, New York  
March 2012

USD \$ 20.00  
ISBN 978-92-1-990095-0



9 789219 900950

